

YAMAGATA International Documentary Film Festival 2019

山形市制施行130周年記念事業

山形国際ドキュメンタリー映画祭2019

ヴィジュアル・ブックレット | Visual Booklet



山形国際ドキュメンタリー映画祭2019
YAMAGATA International Documentary Film Festival 2019

2019年10月10日(木)~17日(木)
October 10-17, 2019

山形国際ドキュメンタリー映画祭2019

YAMAGATA International Documentary Film Festival 2019

10月10日(木)–17日(木) October 10–17



会場：山形市中央公民館(アズ七日町)、山形市民会館、フォーラム山形、ソラリス、山形美術館、山形まなび館

主催：認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭

共催：山形市

助成：芸術文化振興基金

特別協賛：映機工業株式会社

特別協力：国立映画アーカイブ

企画協力：公益財団法人 笹川平和財団

協力：台湾文化部、台北駐日経済文化代表処台湾文化センター

在日フランス大使館/アンスティチュ・フランセ日本

Venues: Yamagata Central Public Hall (AZ Nanoka-machi), Yamagata Citizens' Hall, Forum Yamagata, Solaris, Yamagata Museum of Art, Yamagata Manabikan

Presented by YAMAGATA International Documentary Film Festival (NPO)

Co-Presented by Yamagata City

Supported by Japan Arts Council

Special Support: EIKI INDUSTRIAL CO., LTD.

Special Partner: National Film Archive of Japan

In Collaboration with The Sasakawa Peace Foundation

In Cooperation with Ministry of Culture, Republic of China (Taiwan);

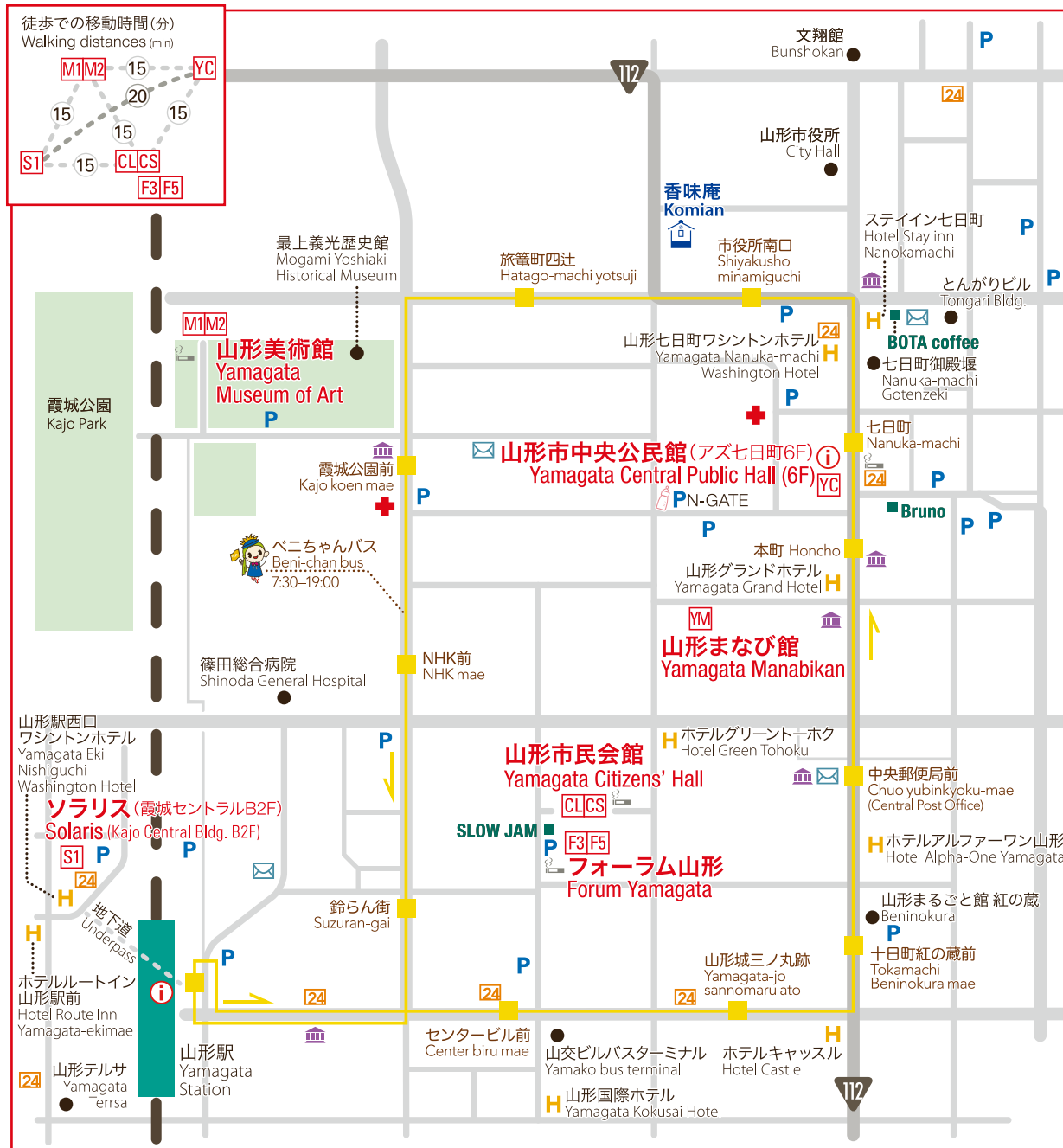
Taiwan Culture Central, Taipei Economic and Cultural Representative Office in Japan; L'Ambassade de France / Institut français du Japon

後援: 一般社団法人日本映画製作者連盟、公益社団法人映像文化製作者連盟、公益財団法人川喜多記念映画文化財団、一般社団法人外国映画輸入配給協会、協同組合日本映画監督協会、山形県、山形県教育委員会、山形市教育委員会、山形商工会議所、山形県芸術文化協会、山形市芸術文化協会、東北芸術工科大学、山形大学、一般財団法人山形コンベンションビューロー、山形県興行生活衛生同業組合、朝日新聞山形総局、河北新報社、一般社団法人共同通信社山形支局、産経新聞社山形支局、時事通信社山形支局、日本経済新聞社山形支局、毎日新聞山形支局、読売新聞東京本社山形支局、山形新聞・山形放送、NHK 山形放送局、株式会社さくらんぼテレビジョン、株式会社テレビユー山形、株式会社山形テレビ、株式会社エフエム山形、山形コミュニティ放送株式会社

With the Assistance of Motion Picture Producers Association of Japan, Japan Association of Audiovisual Producers, Inc., Japan Film Library Council/Kawakita Memorial Film Institute, Foreign Film Importers-Distributors Association of Japan, Directors Guild of Japan, Yamagata Prefecture, Yamagata Prefecture Board of Education, Yamagata City Board of Education, Yamagata Chamber of Commerce & Industry, Yamagata Prefectural Congress of Arts and Culture, Yamagata Arts and Culture Association, Tohoku University of Art & Design, Yamagata University, Yamagata Convention Bureau, Union Motion Pictures Exhibitors' Association of Yamagata Prefecture, Asahi Shimbun Publishing Co. Yamagata General Bureau, Kahoku Shinpo Publishing Co., Kyodo News Yamagata Branch, The Sankei Shimbun Yamagata Branch, Jiji Press Yamagata Branch, Nihon Keizai Shimbun Inc. Yamagata Branch, The Mainichi Newspapers Co., Ltd. Yamagata Branch, The Yomiuri Shimbun Yamagata Bureau, The Yamagata Shimbun Newspaper/Yamagata Broadcasting Co., Ltd., NHK (Japan Broadcasting Corporation) Yamagata, Sakuranbo Television Broadcasting Co., TV-U Yamagata, Inc., Yamagata Television System, Inc., Broadcasting of FM Yamagata, Yamagata Community Broadcasting Co.



YIDFF 2019公式ポスター
YIDFF 2019 Official Poster



公式Webサイト
Official Website www.yidff.jp

公式ブログ「ドキュ山ライブ!」
Official Blog: Docu-yama LIVE! www.yidff-live.info

Twitter@yidff_8989

Facebook, Instagram@yidff

プログラム
Program

インターナショナル・コンペティション 世界各地より応募された中から15作品を上映。
アジア千波万波 アジアの新進ドキュメンタリー作家の作品を紹介。

特別招待作品

日本プログラム 日本のドキュメンタリー作品の様々な試みを世界へ向けて紹介するプログラム。
AM/NESIA: オセアニアの忘れられた「群島」 これまで日本と米国によって声を奪われ忘れられ辺境に追いやられてきた土地と人々、その交流を描いた作品群を特集する。

Double Shadows/二重の影2—映画と生の交差する場所 YIDFF 2015で好評を博した企画の第2弾。映画史あるいは映画そのものを直接的に主題とするだけでなく、複数のイメージが重なり合い、響き合うことにより、映し出された被写体が輝きを放つ作品を上映する。

リアリティとリアリズム：イラン60s-80s 世界中で多くの人を魅了し続けるイラン映画。その魅力の根源を60年代から80年代の作品の中に探る。

「現実の創造的劇化」：戦時期日本ドキュメンタリー再考 日本にドキュメンタリーという言葉が伝わった当時の多彩な試みの数々から、戦時期日本の映像表現とその今日性を探る。共催：国立映画アーカイブ 特別協賛：木下グループ

ともにある Cinema with Us 2019 東アジアの中でも頻繁に自然災害に襲われ、原発という災害の火種を抱えた日台両地域において、長期にわたり現場に入り、記録を続けている映像記録者の仕事に改めて注目する。共催：台湾文化部、台北駐日経済文化代表処台湾文化センター

やまがたと映画 創造都市(山形)を多様な視点で検証する。

春の気配、火薬の匂い：インド北東部より 作品を通して、ポストコロニアル国家と地元映像制作者たちの攻防と対話を体感する。企画協力：公益財団法人 笹川平和財団

YIDFF ネットワーク企画上映

フィンランドサウナ × 映画 共催：フィンランド映画基金

ヤマガタ・ラフカット! ラフカット(粗編集版)の上映と公開対話を行い、より豊かな映画の誕生を模索する。

ヤマガタ映画批評ワークショップ 助成：国際交流基金アジアセンター アジア・文化創造協働助成

International Competition 15 outstanding films selected from entries from around the world.

New Asian Currents Introducing up-and-coming Asian documentary filmmakers.

Special Invitation Films

Perspectives Japan A selection of new Japanese documentaries.

AM/NESIA: Forgotten "Archipelagos" of Oceania A program of selected films that engage with important Lands, Bodies, and Crossings that have been silenced, forgotten, and marginalized between Japan and the United States.

Double Shadows 2 An acclaimed program from YIDFF 2015 returns for a second time, featuring films that will not only directly address the history of cinema and cinema itself, but also overlay images in mutual reverberation, imparting the light of the projected film subject.

Reality and Realism: Iran 60s-80s Iranian film continues to fascinate people all around the world. This program explores the origins of this pull, in the works of the 1960s through the '80s.

The Creative Treatment of Grierson in Wartime Japan A broad palette of wartime film experiments dating back to when the term "documentary" arrived in Japan reveals an eloquence that still speaks to us today.

Co-organized by National Film Archive of Japan with the generous support of Kinoshita Group

Cinema with Us 2019 This program takes another look at the work of those who have spent extensive time documenting life in these kinds of areas in Japan and Taiwan, two East Asian nations that both not only frequently face natural disasters, but also live under the threat of nuclear catastrophe.

Co-organized by the Ministry of Culture, Republic of China; Taiwan Culture Central, Taipei Economic and Cultural Representative Office in Japan

Yamagata and Film This program examines the "Creative City" of Yamagata from multiple perspectives.

Rustle of Spring, Whiff of Gunpowder: Documentaries from Northeast India This program presents the tension and dialogue between the post-colonial Indian state's efforts to represent the region and local filmmakers who seize back the narrative of their experiences. In collaboration with The Sasakawa Peace Foundation

YIDFF Network Special Screening

Finnish Saunas and Film In collaboration with: Finnish Film Foundation

Yamagata Rough Cut! A program transcending the frames of "artist" and "audience" to watch, feel, discuss and learn about moving images that are now in development.

Yamagata Film Criticism Workshop

Grant: The Japan Foundation Asia Center Grant Program for Promotion of Cultural Collaboration



公式カタログ
Official Catalog



特集カタログ:AM/NESIA
Program Catalog: AM/NESIA



特集カタログ:二重の影2
Program Catalog:
Double Shadows 2



特集カタログ:リアリティとリアリズム
Program Catalog: Reality and Realism



特集カタログ:現実の創造的劇化
Program Catalog: The Creative Treatment
of Grierson in Wartime Japan



特集チラシ:
ともにあるCinema with Us
Program Flyer: Cinema with Us



特集チラシ:やまがたと映画
Program Flyer: Yamagata and Film



特集チラシ:春の気配、火薬の匂い
Program Flyer: Rustle of Spring, Whiff of Gunpowder

上映作品数・参加人数
Facts and Figures

入場者数
Attendance **22,858**

ゲスト
Guest **142**
(うち海外 76 incl.76 foreigners)

プレス
Press **325**
(うち海外 53 incl.53 foreigners)

ボランティア
Volunteers **286**

上映作品数
Total Films Shown **176**
(うちフィルム29 include 29 films)

インターナショナル・コンペティション
International Competition **15**

審査員作品
Jurors' Films **8**

特別招待作品
Special Invitation Films **5 (4)**

アジア千波万波
New Asian Currents **21**

アジア千波万波特別招待
New Asian Currents Special Invitation **2**

日本プログラム
Perspectives Japan **5**

AM/NESIA: オセアニアの忘れられた「群島」
AM/NESIA: Forgotten
"Archipelagos" of Oceania **23 (2)**

Double Shadows/二重の影2—映画と生の交差する場所
Double Shadows 2:
Where Cinema and Life Converge **15 (2)**

リアリティとリアリズム:イラン60s-80s
Reality and Realism: Iran 60s-80s **15**

「現実の創造的劇化」:戦時期日本ドキュメンタリー再考
The Creative Treatment
of Grierson in Wartime Japan **17 (15)**

やまがたと映画
Yamagata and Film **12 (3)**

春の気配、火薬の匂い:インド北東部より
Rustle of Spring, Whiff of Gunpowder:
Documentaries from Northeast India **16 (3)**

ともにある Cinema with Us 2019
Cinema with Us 2019 **12**

YIDFF ネットワーク企画上映
YIDFF Network Special Screening **4**

フィンランドサウナ × 映画
Finnish Saunas and Film **2**

ヤマガタ・ラフカット!
Yamagata Rough Cut! **4**

50の国と地域から
from 50 countries and regions

日本	JAPAN	47
アメリカ	USA	28
インド	INDIA	21
イラン	IRAN	17
台湾	TAIWAN	10
フランス	FRANCE	10
イギリス	UK	7
韓国	KOREA	6
中国	CHINA	4
カナダ	CANADA	3
ドイツ	GERMANY	3
ニュージーランド	NEW ZEALAND	3
フィリピン	THE PHILIPPINES	3
カタール	QATAR	3
チャド	CHAD	2
ブラジル	BRAZIL	2
フィンランド	FINLAND	2
インドネシア	INDONESIA	2
レバノン	LEBANON	2
ポルトガル	PORTUGAL	2
シリア	SYRIA	2
スウェーデン	SWEDEN	2
タイ	THAILAND	2
ヴェトナム	VIETNAM	2
オーストラリア	AUSTRALIA	1
ベルギー	BELGIUM	1
ビルマ	BURMA	1
チリ	CHILE	1
コロンビア	COLOMBIA	1
デンマーク	DENMARK	1
エルサルバドル	EL SALVADOR	1
ミクロネシア連邦	FEDERATED STATES OF MICRONESIA	1
グリーンランド	GREEN LAND	1
グニアビサウ	GUINEA-BISSAU	1
香港	HONG KONG	1
イタリア	ITALY	1
キリバス	KIRIBATI	1
マーシャル諸島	MARSHALL ISLANDS	1
メキシコ	MEXICO	1
モザンビーク	MOZAMBIQUE	1
オランダ	THE NETHERLANDS	1
パプアニューギニア	PAPUA NEW GUINEA	1
ポーランド	POLAND	1
ルーマニア	ROMANIA	1
シンガポール	SINGAPORE	1
スーダン	SUDAN	1
スイス	SWITZERLAND	1
トンガ	TONGA	1
トルコ	TURKEY	1
ソ連	USSR	1



プログラムチラシ Program Flier



タイムテーブル Timetable



Daily Bulletin
日刊紙「デイリー・ニュース」



ドキュ山コースによる
情報紙「ドキュメモ！」
Documemo by Docuyama Youth



Ｔシャツ:ロバート・クレイマー
&フレデリック・ワイズマン
T-shirts: Robert Kramer
and Frederick Wiseman (A)

ステッカー
Stickers (A, B, C)

缶バッジ
Buttons (C)

30周年記念ポストカードセット
30th anniversary postcard set (A)

GSG バッジ、手ぬぐい、巾着
GSG buttons,
tenugui (hand towel)
and kinchaku (drawstring bag)

Ｔシャツ、ネックストラップ
T-shirts (B) and neck strap

トートバッグ
Tote bags (B,C)

アルミボトル
Bottle can (B)

デザイン:三宅宇太郎(A)、笹田靖人(B)、黄木可也子(C)
Designed by Miyake Utaro(A), Sasada Yasuto(B), Oki Kayako(C)

非売品:スタッフＴシャツ、
ネックストラップ
Not for Sale: staff T shirts
and neck strap

応募作品数
Entries

応募総数
Total Entries **2,371** 130の国と地域から
from 130 countries and regions

インターナショナル・コンペティション
International Competition
1,428
123の国と地域から
from 123 countries and regions

アジア千波万波
New Asian Currents
943
68の国と地域から
from 68 countries and regions



作品募集ポスター
Call-for-entries Poster

2018年9月1日 インターナショナル・コンペティション、アジア千波万波応募受付開始
2018年12月15日 インターナショナル・コンペティション第一次応募締切
2019年4月15日 インターナショナル・コンペティション第二次応募締切
2019年5月15日 アジア千波万波応募締切

September 1, 2018 Call for festival submissions begins
December 15, 2018 First deadline for International Competition submissions
April 15, 2019 Second deadline for International Competition submissions
May 15, 2019 Deadline for New Asian Currents submissions

これまでの映画祭
Past Festivals



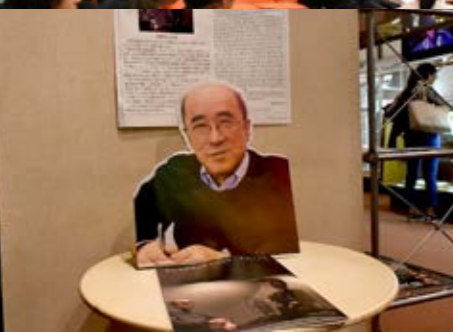
	応募作品数 Entries	上映作品数 Total Films Shown	入場者数 Attendance	ゲスト Guests	プレス Press	ボランティア Volunteers
YIDFF '89 October 10-15	221 (36の国と地域から) (from 36 countries and regions)	80	11,920	105	80	200
YIDFF '91 October 7-13	260 (38の国と地域から) (from 38 countries and regions)	153	14,486	107	150	250
YIDFF '93 October 5-11	381 (56の国と地域から) (from 56 countries and regions)	139	20,509	106	320	300
YIDFF '95 October 3-9	436 (45の国と地域から) (from 45 countries and regions)	278	21,028	85	350	435
YIDFF '97 October 6-13	420 (56の国と地域から) (from 56 countries and regions)	187	22,875	110	330	487
YIDFF '99 October 19-25	745 (74の国と地域から) (from 74 countries and regions)	188	20,600	138	351	227
YIDFF 2001 October 3-9	1,218 (88の国と地域から) (from 88 countries and regions)	173	18,490	88	335	208
YIDFF 2003 October 10-16	1,454 (98の国と地域から) (from 98 countries and regions)	177	19,338	112	347	246
YIDFF 2005 October 7-13	1,628 (104の国と地域から) (from 104 countries and regions)	145	19,963	184	292	275
YIDFF 2007 October 4-11	1,633 (108の国と地域から) (from 108 countries and regions)	238	23,387	171	265	277
YIDFF 2009 October 4-11	1,796 (119の国と地域から) (from 119 countries and regions)	123	22,195	198	211	246
YIDFF 2011 October 6-13	1,783 (113の国と地域から) (from 113 countries and regions)	241	23,373	251	218	353
YIDFF 2013 October 10-17	1,761 (123の国と地域から) (from 123 countries and regions)	212	22,353	238	278	390
YIDFF 2015 October 8-15	1,874 (124の国と地域から) (from 124 countries and regions)	165	24,290	206	322	346
YIDFF 2017 October 5-12	1,791 (128の国と地域から) (from 128 countries and regions)	161	22,089	191	304	358

October
10 Thu



開会式
Opening Ceremony

October
11
Fri



October
12
Sat



イメージの時空間 映像アーカイブの多角的展開にむけて2
The Time-Space of Images Towards a Multi-faceted Film Archive 2



雪国を、生きる！～雪調とは何か～
Living in Snow Country! What is Seccho?



ヨコシネD.I.A. フィルム・デジタル
YOKOCINE D.I.A. Film Digitize



October
13
Sun



バイオリン生演奏付きサイレント映画上映
Silent Film Screenings with Violin



キャシー・ジェトニル=キジナー朗読パフォーマンス
Poetry Reading by Kathy Jetnil-Kijiner

インド北東部ドキュメンタリー
境界が主役になるとき
Documentaries from Northeast India /
When Margins Become the Center



小田香展「ミューズシリーズ セノテを描く」
Oda Kaori Solo Exhibition
"Muse Series—Paintings of Cenote"



ドキュ山マルシェ
Docu-Yama Market 2019

フィンランドサウナ
Finnish Sauna

新たな創造都市拠点設立へ向けて
Toward the Establishment
of a New Creative City Base

フローズン・フィルム・フレームズとは？
What Are Frozen Film Frames?



October
14
Mon

上映後に
ロビートークあります
LOBBY TALK
AFTER THE FILM



川口隆夫「大野一雄について」
"About Kazuo Ohno"
Performed by Kawaguchi Takao

October
15
Tue



ホームムービーの日
Home Movie Day



災害とともに生きる—台湾と日本における映像記録運動の現在
Living with Disasters: Current Documentary Film Practice
In Taiwan and Japan



YIDFF30年：これまで、そして、これから
YIDFF Thirty Years: Our Past and Our Future

やまがたと映画館
Movie Theaters in Yamagata



October
16
Wed



表彰式
Awards Ceremony



香味庵クラブ 10月11日[金]—16日[水]
※12日[土]は台風のため臨時休業
Komian Club October 11 (Fri)–16 (wed)
*Closed on 12 (Sat) due to a typhoon

Facebook@KomianClub



目指せ!バイリンガルレポーター!
世界の監督に突撃インタビュー!
10月13日[日] サポート:ジェイムズ英会話
YIDFF 2019 Kids Reports
October 13 (Sun)
Supported by James English School

Youtube: YIDFF



山寺ピクニック
10月15日[火]
Yamadera Picnic
October 15 (Tue)



章夢奇(ジャン・モンチー)監督
『自画像:47KMの窓』
10月17日[木] 鶴岡まちなかキネマ(鶴岡市)
Zhang Mengqi
(dir. *Self-Portrait: Window in 47 KM*)
October 17 (Thu)
Tsuruoka Machinaka Kinema (Tsuruoka City)

**YIDFF 2019監督派遣
山形県内での出張上映と交流
Travelling Directors 2019**
Film Screening with Director
Meet-and-Greets in Yamagata Prefecture



ジジ・ベラルディ監督
『山の医療団』
10月17日[木] 新庄北高校、
雪の里情報館(新庄市)
Gigi Berardi
(dir. *Beyond the Salween River*)
October 17 (Thu)
Shinjo-Kita High School and
City of Shinjo Snow Village
Information Office
(Shinjo City)



佐藤広一監督(『世界と言われた映画館』)
12月20日[金] 山形県立聾学校(山形市)
Sato Koichi (dir. *The World's "Top" Theater*)
December 20 (Fri)
Yamagata School for the Deaf (Yamagata City)



ヤシャスウィニー・ラグナンダン監督
『あの雲が晴れなくても』
10月16日[水] 東沢小学校(山形市)
Yashaswini Raghunandan
(dir. *That Cloud Never Left*)
October 16 (Wed)
Higashizawa Elementary School
(Yamagata City)



佐藤広一監督(『やまがたの舞子』)
リサ・ソマーズさん(英語字幕製作)
12月13日[金]
玉野小学校(尾花沢市)
Sato Koichi (dir. *Yamagata Maiko*)
Lisa Somers (translator)
December 13 (Fri)
Tamano Elementary School
(Obanazawa City)

写真: 笹川平和財団、庄内ドキュメンタリー映画友の会、『山の医療団』を観るMOGAMIの会、山形県映画センター、YIDFF 2019ボランティア、プログラム・コーディネーター、デイリー・ニュース
Photo by The Sasakawa Peace Foundation, Shonai Documentary Film Tomonokai, Beyond the Salween River wo miru MOGAMI no kai, Yamagata Eiga Center, YIDFF 2019 volunteers, program coordinators and Daily Bulletin

受賞作品・審査員コメント
Award Recipients: Jury Comments

[インターナショナル・コンペティション]

審査員: オサーマ・モハンメド(審査員長)、ホン・ヒョンスク、
サビーヌ・ランスラン、デボラ・ストラトマン、諏訪敦彦

我々審査員は、15本の映画を見ることで、その選択の豊かさや多様性がもたらす現代の世界のヴァイジョンに、深く心動かされ、映画祭の期間を通して心を満たされることが出来た。拘束された人々、消された人々、声なき者たち、不在の者たち、女性たち、故郷を失った者たちに目を向ける映画たち…それは決して容易に映画として達成できるものではなく、映画作家たちはその表象のためのアプローチに多くのリスクを自らに課している。私たちが見て来たそんな映画たちは、映画というメディアには力があり、未だに世界を変えられる可能性を保持していることを、確信させてくれたのである。

ロバート&フランシス・フラハティ賞(大賞)

死靈魂 監督: 王兵(ワン・ピン)

「人間の本质」に分け入って行く稀有な叙事詩である。映画の本质に分け入って行く稀有な叙事詩である。存在はもともと強力な証拠である。映画が歴史を呼び覚ます。



山形市長賞(最優秀賞)

十字架 監督: テレサ・アレドンド、カルロス・パスケス・メンデス

この映画は新しいドキュメンタリーの形の可能性を切り開く。その力は、その倫理と高貴さゆえのものだ。過去が蘇り、未だ正義がなされていない現代に取り憑く。木で作られた十字架が森に立てられるというシンプルなフォルムがこの亡霊たちに与えられるとき、我々は今なお世界を変えられる映画を信じるのだ。



優秀賞

ミッドナイト・トラベラー 監督: ハサン・ファジリ

2019年に会った最も強烈なオデッセイである。監督と家族は、命を懸けた危険の中でもスマートフォンで記録し、ついには映画を作り上げた。時には映画が人生の最も切実な瞬間を捉えることができることを証明してくれた監督に敬意を表す。待つことの退屈さと恐怖の時間を巧みに描いたこの作品は、新しい形の特別なロードムービーを提示してくれる。



優秀賞

これは君の闘争だ 監督: エリザ・カパイ

これは自由への運動を迫る映画である。ブラジルの学生たちの闘いは、映像と声の流れを産み出し、そこに音楽的な拍動と明確に言うべきことを言う喜びを発見する。傍若無人にして明晰な、集団による提示が、まさに我々のこの時代を語る。



審査員特別賞

インディアナ州モンロヴィア 監督: フレデリック・ワイズマン

賢明なる人物(ワイズマン)がひとつのコミュニティの身体と魂にCTスキャンをかける—インディアナ州のモンロヴィアという街だ。寛大さとアイロニーに彩られたユニークな映画言語が、社会そのものが恒常的に共同で形成し続けているさまざまなステージを提示して行く。この映画言語は、そこに映し出される全てに通底する悲劇を思い起こさせつつも、あくまで決してそれを名指しすることなく、我々自身がその認識に自力でたどり着けるだけの広がりを与えてくれている。



[Prizes for the International Competition]

Jury: Ossama Mohammed (Chair), Hong Hyung-sook, Sabine Lancelin, Deborah Stratman, Suwa Nobuhiro

We, the members of the jury after having watched these fifteen films were moved by the richness and variety of selection which gave us a vision of the world today that nourished us over the duration of the festival. Films which point the detained, the disappeared, the voiceless, the absent, the women, the exiled. These are subjects that are not easily filmed, and the filmmakers have risked in their approaches to representation. The films we have seen convince us that cinema still has agency, still can still change the world.

The Robert and Frances Flaherty Prize (The Grand Prize):

Dead Souls Dir: Wang Bing

A rare odyssey into the “human nature.” A rare odyssey into the nature of cinema. Existence is the most powerful evidence. The cinema saves history.

The Mayor’s Prize:

The Crosses

Dir: Teresa Arredondo, Carlos Vásquez Méndez

The film opens up the possibility of a new form of documentary. Its power comes from its ethic and dignity. The past comes back to haunt the present, which still resists justice. The incarnation of these ghosts in the simplicity of those wood crosses planted in the forest made us believe once again in a cinema that can change the world.

Award of Excellence:

Midnight Traveler Dir: Hassan Fazili

The most intense odyssey that we encountered in 2019. The director and his family recorded with smartphones even amidst danger that staked their lives, in the end producing a film. We express our utmost respect for this director, who has proven to us that it is at times possible to capture even the most acute moments of human life in cinema. This work, which masterfully depicts the boredom of waiting, as well as moments of dread, presents a unique, new form of road movie.

Award of Excellence:

Your Turn Dir: Eliza Capai

A cinema following the movement of freedom. The Brazilian student fight generates a flood of images and voices, a musical pulse of resistance and discovers a joy of articulation. An impertinent, lucid, collective proposal narrating our times.

Special Jury Prize:

Monrovia, Indiana Dir: Frederick Wiseman

A wise man scanning the body and the soul of a community—Monrovia, Indiana. A unique cinematic language that presents with generosity and irony a series of stages where society is co-produced. A language that senses an underlying tragedy while giving us the space to arrive at naming it.



[アジア千波万波]

審査員: 楊荔鈞(ヤン・リーナー)、江利川憲

私たち審査員2人は、アジア千波万波の21作品について、一本一本取り上げて話し合っていた。7時間近くに及んだ話の内容は多岐にわたったが、結果は以下のとおりである。監督の性別、製作国、などは特に考慮しなかった。あくまで、作品中心の選考を行なったつもりである。そこには、21作品の監督・制作者らへのリスペクトの思いがあったことはご理解いただきたい。

今年の内容は多彩で、映像詩のような作品、ドキュメンタリーとフィクションの関係性を問うもの、実験的手法の作品、対象にストレートに迫ったもの、などが目立った印象があるが、どの傾向のものを重視したということもない。

私たちが「小川紳介賞」と「奨励賞」を決めるのだ、という意識は強くあった。それは、結果として、社会的に深くかつ重大な問題があつた作品を選んだことに表れているかもしれない。特別賞についても検討したが、今回は該当作なしとなった。

本映画祭開催を控えた10月9日、小川プロのメンバーで、小川紳介監督の伴侶でもあった白石洋子さんが亡くなられた。この場を借りてご冥福をお祈りいたします。

小川紳介賞

消された存在、____立ち上る不在

監督: ガッサーン・ハルワーニ

消えた人々の存在が監督の手によって少しずつ明らかになってゆくに従い、人々は真相へと一歩近づく。生者が死者を代弁するように、監督はシンプルな映像と自分だけの意志で、人類に共通する経験と命題を描き出す。死者よりも恐ろしいのは、生者の沈黙と隠蔽である。



奨励賞

ハルコ村

監督: サミ・メルメール、ヒンドウ・ベンシュクロン

カメラは私たち観客を監督の故郷へと導き、村の留守を預かる人々の息遣いや、女性に共通する宿命を、間近に体感させてくれる。一年また一年と待ちわびる時間の中で、彼女たちの生命には粘り強くしなやかな自我の成長の刻印がきざまれていく。



奨励賞

エクソダス 監督: バフマン・キアロスタミ

この作品は、小さな窓を通して人々の辛さや苦しみ、様々な人生模様を描いている。帰郷の路はあまりに遠く、彼らの置かれた境遇とその当惑は理不尽な秩序に縛られている。



[Prizes for the New Asian Currents]

Jury: Yang Lina, Erikawa Ken

As jurors, we considered and talked over individually each of the twenty-one New Asian Currents films. The below is a result of wide-ranging discussions that extended close to seven hours. We paid no particular attention to things like the gender of the directors nor to the films’ countries of production, and our selection is meant to be essentially based on the works themselves. We ask it to be recognized that our process was informed by esteem for the directors and producers of all twenty-one films.

The films in this year’s program were diverse, including some akin to visual poems, some that questioned the relationship between documentary and fiction, others employing experimental methods, and still others that approached their subject matter head-on. We didn’t focus our attention on any one tendency.

As we remained acutely aware that we were selecting films for the Ogawa Shinsuke Prize and two Awards of Excellence, this might be why we ended up with films that take up large and profound social issues. We also considered films to be selected for Special Mention, but concluded that none were appropriate.

On October 9, just before the festival was to begin this year, Shiraishi Yoko passed away. She was a member of Ogawa Productions, and Ogawa’s wife. We would like to take this opportunity to mourn her passing.

Ogawa Shinsuke Prize:

Erased, ____Ascent of the Invisible Dir: Ghassan Halwani

We come one step closer to the truth as the existence of those who have vanished becomes more visible through the hands of the director. Through simple images and his sole determination, the director, as if speaking on behalf of the dead, depicts experiences and problems that all humans share. Even more frightening than the dead are the silence and the cover-ups of the living.

Award of Excellence:

Xalko Dir: Sami Mermer, Hind Benchekroun

The camera takes us, the audience, to the hometown of the director, allowing us to feel closely the people who watch over the village in the absence of others, as well as the universality of women’s fate. As they wait one year after another in the unknown, they carve out tenacious and refined growth in their very lives.



Award of Excellence:

Exodus Dir: Bahman Giarostami

This film opens a small window onto hardship, suffering, and other aspects of human existence. Their road home is tremendously distant, their circumstances and bewilderment bound by unreasonable bureaucracy.

[Citizens’ Prize]

Dead Souls Dir: Wang Bing

【**日本映画監督協会賞**】

審査員：内藤誠(審査員長)、竹林紀雄、水谷俊之

気高く、我が道を　監督:アラシュ・エスハギ

『気高く、我が道を』は1979年の革命により、イランでは女性のみならず、男性が女装して踊ることも禁止されたという事態に基づくドキュメンタリーである。だが、踊ることを愛する80才の男性は、牛を飼い、農作業をしながら、いまでも機会を見つけては、女装してダンスをしている。

カメラは踊るときの主人公の至福の表情を、哀しみとおかしさをまじえて、よくとらえている。風変わりな夫に文句を言いながらも、つい踊りに引き込まれる妻や、父親を理解する息子たちの優しさがいい。慰問に訪れた老人ホームでおばあさんたちがともに踊るを楽しむところなど、法律を超えて名場面だ。

イランがかかえる現実を前に、個人がいかに関分の楽しみや踊りという芸術を守ろうとしているのかを考えるためにも、日本映画監督協会賞にふさわしい作品である。

■ 上映作品
【 インターナショナル・コンペティション 】

別離　エクタ・ミッタル/インド/2018

ラ・カチャダ　マレン・ピニャヨ/エルサルバドル/2019

十字架　テレサ・アレドンド、カルロス・バスケス・メンデスチリ/2018

死靈魂　王兵(ワン・ピン)/フランス、スイス/2018

誰が撃ったか考えてみたか？　トラヴィス・ウィルカーソンアメリカ/2017

約束の地で　クローディア・マルシャル/フランス/2019

光に生きる　― **ロビー・ミューラー**　クレア・パイマンオランダ/2018

Memento Stella　牧野貴/日本、香港/2018

ミッドナイト・トラベラー　ハサン・ファジリアメリカ、カタール、カナダ、イギリス/2019

インディアナ州モンロヴィア　フレデリック・ワイズマン/アメリカ/2018

理性　アナンド・パトワルダン/インド/2018

自画像:47KMの窓　章夢奇(ジャン・モンチー)/中国/2019
トランスニストラ　アンナ・イポーンスウェーデン、デンマーク、ベルギー/2019

これは君の闘争だ　エリザ・カパイ/ブラジル/2019

ユキコ　ノ・ヨンソン/フランス/2018

【 **インターナショナル・コンペティション審査員作品** 】
ジュナの惑星　ホン・ヒョンスク/韓国/2018
私たちの狂気　ジョアン・ヴィアナ/撮影:サビーヌ・ランスランモザンビーク、ギニアビサウ、カタール、ポルトガル、フランス/2018
ステップ・バイ・ステップ　オサーマ・モハンメド/シリア/1978

犠牲　オサーマ・モハンメド/シリア、フランス/2002
ヴェヴェ(バーバラのために)　デボラ・ストラトマンアメリカ/2019

オア・ザ・ランド　デボラ・ストラトマン/アメリカ/2009
a letter from hiroshima　諏訪敦彦/韓国/2002

【 **特別招待作品** 】
トム・ジョビンの光　ネルソン・ペレイラ・ドス・サントスブラジル/2013

ニッポン国古屋敷村　小川紳介/日本/1982

【 **Directors Guild of Japan Award** 】

Jury: Naito Makoto (Chair), Takebayashi Norio, Mizutani Toshiyuki

Gracefully　Dir: Arash Eshaghi

Gracefully begins from the fact that, after the Iran Revolution of 1979, dancing was prohibited, not only for women but also for men dressed as women. But there is an 80-year old man who loves to dance. Still today, while tending cows and farming his fields, he finds moments when he can dress as a woman and dance.

When he dances, the camera superbly captures his sense of bliss, mixed as it is with sadness and absurdity. His wife complains about her eccentric husband, but still his dance carries her away, while the sons’ understanding of their father is impressive. The way elderly

women get swept up by his dancing when he visits a retirement home is among the memorable scenes that stand on their own, beyond the law. The film gives us an opportunity to consider how, in the face of the reality of Iran today, an individual tries to defend his own pleasure and the art of the dance, and this makes it a very appropriate choice for the Directors Guild of Japan Award.

■ 上映作品
【 アジア千波万波 】

サンクタス　バーバラ・ハマー/アメリカ/1990
ナイトレイト・キス　バーバラ・ハマー/アメリカ/1992
満山紅柿 上山一柿と人とのゆきかい　小川紳介+彭小蓮/日本/2001
アンジェラの日記― 我ら二人の映画作家　イェルヴァン・ジャンキアン、アンジェラ・リッチ・ルッキイタリア/2018
【クロージング上映| Double Shadows/二重の影 2】

【 **アジア千波万波** 】
アナトリア・トリップ　デニズ・トルトゥム、ジャン・エスキナジトルコ/2018

夏が語ること　パヤル・カパーリヤー/インド/2018
1931年、タユグの灰と亡霊　クリストファー・ゴズムフィリピン/2017

そして私は歩く　ラジューラ・シャー/インド/2019

山の医療団　ジジ・ベラルディ/ビルマ、ヴェトナム、タイ/2019
セノーテ　小田香/日本、メキシコ/2019
消された存在、____立ち上る不在　ガッサーン・ハルワーニレバノン/2018

エクソダス　パフマン・キアロスタミ/イラン/2019
愛を超えて、思いを胸に　マリー・ジルマーノス・サーバレバノン/2017

気高く、我が道を　アラシュ・エスハギ/イラン/2019
駆け込み小屋　蘇育賢(スー・ユーシェン)/台湾/2018
海辺の王国で　慶野優太郎/ポーランド、日本/2019
見えない役者たち　チェ・ヒョンシク/韓国/2018
ノー・データ・プラン　ミコ・レベレザ/フィリピン、アメリカ/2018
非正規家族　許慧如(シュウ・ホイルー)/台湾/2017
あの雲が晴れなくても　ヤシヤスウィニー・ラグナンダンインド/2019

私の家は眠りの中に　ハラマン・パプア/インドネシア/2019
ここへ来た道　張齊育(テオ・チーユー)/シンガポール/2019
さまようロック魂　崔兆松(ツイ・チャオソン)/中国/2019
ソウルの冬　ソン・ゲヨン/韓国/2018
ハルコ村　サミ・メルメール、ヒンドゥー・ベンシュクロンカナダ/2018

【 **アジア千波万波審査員作品** 】
老人　楊天乙(ヤン・ティエンイー)中国/1999

【 **アジア千波万波特別招待作品** 】

自画像:47KMのスフィンクス　章夢奇(ジャン・モンチー)中国/2017

美麗少年　陳俊志(ミッキー・チェン)/台湾/1998

【 **日本プログラム** 】
王国(あるいはその家について)　草野なつか/日本/2018
空に聞く　小森はるか/日本/2018

アリ地獄天国　土屋トカチ/日本/2019

沖縄スバイ戦史　三上智恵、大矢英代/日本/2018

東京干潟　村上浩康/日本/2019

【 **アムネシア**
AM/NESIA:オセアニアの忘れられた「群島」 】
海の生命線 我が南洋群島　日本/1933/72分

潮の狭間に　フォックス雅彦/日本、アメリカ/2018

トーキョー・フラ　リゼット・マリー・フラナリー/ハワイ[アメリカ]/2019

核の暴虐―機密プロジェクト4.1の島々　アダム・ジョナス・ホロヴィッツ/マーシャル諸島、アメリカ/2011

ねえ、マタフェレ・ベイナム　キャシー・ジェットニル=キジナー、ナタリア・ヴェガ=ベリールマーシャル諸島、ハワイ[アメリカ]、アメリカ/2014

かごから落っこちた島々　キャシー・ジェットニル=キジナー、ラッセル・トゥーラグ、ユウ・スエナガマーシャル諸島、アメリカ/2017

聖なる力　キャシー・ジェットニル=キジナー、ダン・リンマーシャル諸島、アメリカ/2018

立ち上がって 島から島へ　キャシー・ジェットニル=キジナー、ダン・リンマーシャル諸島、カラーリットヌナート(グリーンランド)[デンマーク]、アメリカ/2018

アノテの箱舟　マチュー・リッツ/キリバス、カナダ/2018

戦場の女たち 英語版　関口典子オーストラリア、バプア・ニューギニア、日本/1990

島の兵隊　ネイサン・フィッチ/ミクロネシア連邦、アメリカ/2017
遠く離れて　シアラ・レイシー/ハワイ[アメリカ]/2017

クム・ヒナ　ディーン・ハマー、ジョー・ウィルソン/ハワイ[アメリカ]/2014

オセアニア讃歌　ジャスティン・アー・チョン詩:クレイグ・サントス・ペレス/ハワイ[アメリカ]/2017

マゼランはこの住人ではない　マリキータ・デイビス/グアハン(グアム)[アメリカ]/2017

POW! WOW! グアム:ありのまま　カイル・ペロン、ニコ・セルネオ/グアハン(グアム)[アメリカ]/2017

イ・マタイ(死体)　カイル・ペロン、ニコ・セルネオグアハン(グアム)[アメリカ]/2016

ナナの言葉　レオナード・“レニ”・レオングアハン(グアム)[アメリカ]/2012

草履　ジャック・ニーデンタール、スザンヌ・チュタローマーシャル諸島/2013

レディ・エヴァ　ディーン・ハマー、ジョー・ウィルソントンガ、アメリカ/2017

タマトア　タヌ・ガゴ/アオテアロア[ニュージーランド]/2017
装置　アーティスト:タヌ・ガゴ/アオテアロア[ニュージーランド]/2018
ファーゴゴ(寓話)　アーティスト:パティ・ソロモナ・ティレルアオテアロア[ニュージーランド]/2016
ジールランド]/2018

【 **Double Shadows/二重の影 2―映画と生の交差する場所** 】
富士山への道すがら、わたしが見たものは…　ジョナス・メカスアメリカ/1996
【オープニング上映】

メカスの難民日記　ダグラス・ゴードン/ドイツ/2016
パウロ・ブランコに会いたい　ボリス・ニコフランス、ポルトガル/2018

さらばわが愛、北朝鮮　キム・ソヨン/韓国/2017
声なき炎　フェデリコ・アデオルトウア・アルテアガ/コロンビア/2019
イサドラの子どもたち　ダミアン・マニヴェルフランス、韓国/2019

ある夏の記録　ジャン・ルーシュ、エドガール・モラン/フランス/1961
ある夏のリメイク　マグリ・ブラガール、セヴリーヌ・アンジョルラスフランス/2016

木々について語ること〜トーキング・アバウト・ツリーズ　スハイブ・ガスマルバリ/フランス、スーダン、ドイツ、チャド、カタール/2019

あの店長　ナワボン・タムロンタナリット/タイ/2014
チャック・ノリス vs 共産主義　イリンカ・カルガレアヌイギリス、ルーマニア、ドイツ/2015

革命の花―ヴェトナム・ローズの日記　ジョン・トレスフィリピン/2016

ショウマン　アルバート・メイズルス、デヴィッド・メイズルスアメリカ/1963

マーロン・ブランドに会う　アルバート・メイズルス、デヴィッド・メイズルス/アメリカ/1966

アンジェラの日記― 我ら二人の映画作家　イェルヴァン・ジャンキアン、アンジェラ・リッチ・ルッキイタリア/2018
【クロージング上映|特別招待】

【 **リアリティとリアリズム:イラン 60s－80s** 】
あの家は黒い　フォルグ・ファッロフザード/イラン/1962
髭のおじさん　バハラム・ベイザイ/イラン/1969

放つ　ナセル・タグヴァイ/イラン/1971
ホセイン・ヤヴァリ　ホスロ・シナイ/イラン/1973

借家　エブラヒム・モフタリ/イラン/1982
第1のケース…第2のケース　アッバス・キアロスタミ/イラン/1979
白と黒　ソフラブ・シャヒド・サレス/イラン/1972

ありふれた出来事　ソフラブ・シャヒド・サレス/イラン/1973
静かな生活　ソフラブ・シャヒド・サレス/イラン/1975
女性刑務所　カムラン・シーデル/イラン/1965

女性区域　カムラン・シーデル/イラン/1966
テヘランはイランの首都である　カムラン・シーデル/イラン/1966

雨が降った夜　カムラン・シーデル/イラン/1967
水、風、砂　アミール・ナデリ/イラン/1989
バシュー、小さな旅人　バハラム・ベイザイ/イラン/1985

【 **「現実の創造的劇化」:戦時期日本ドキュメンタリー再考** 】
流網船　ジョン・グリアスン/イギリス/1929
炭焼く人々　渥美輝男/日本/1940

和具の海女　上野耕三/日本/1940
トゥルクシブ　ヴィクトル・トゥーリン/ソ連/1929
白茂線　森井輝雄/日本/1941/不完全版
造船所　ポール・ローサ/イギリス/1935
機関車C57　今泉善珠/日本/1940

知られざる人々　浅野辰雄/日本/1940
石炭の顔　アルベルト・カヴァルカンティ/イギリス/1935
夜行郵便　ハリー・ワット、バジル・ライト/イギリス/1936
信濃風土記より 小林一茶　亀井文夫/日本/1941
土に生きる　三木茂/日本/1941/不完全版
住宅問題　アーサー・エルトン、エドガー・H・アンスティ/イギリス/1935
医者のみない村　伊東寿恵男/日本/1940

農村住宅改善　野田真吉日本/1941/戦後公開版
或る保姆の記録　水木荘也日本/1941/戦後公開版



〔 **やまがたと映画** 〕

映画の都 飯塚俊男／日本／1991

映画の都 ふたたび 飯塚俊男／日本／2007

O氏の肖像 長野千秋／日本／1969

O氏の曼陀羅 遊行夢華 長野千秋／日本／1971

O氏の死者の書 長野千秋／日本／1973

大野一雄、元藤燐子舞踏の会 日本／2000 [ループ展示]

雪国 石本統吉／日本／1939

最上川のうた 一茂吉一 松岡新也／日本／制作年不明

若い力 製作：山形県／日本／制作年不明

やまがた 水とくらし 製作：山形県視聴覚ライブラリー協議会日本／1979

世界一と言われた映画館 佐藤広一

日本／2017 [バリアフリー上映]

やまがた 舞子～受け継がれる伝統芸能～ 佐藤広一

日本／2019

女神さまからの手紙 佐藤真／日本／1998

〔 **春の気配、火薬の匂い:インド北東部より** 〕

秋のお話 ピンキー・ブラフマ・チョウドリー

インド(アッサム州)／1997

僕らは子どもだった ムクル・ハロイ／インド(アッサム州)／2018

老人と大河 ゴータム・ボラ／インド(アッサム州)／2012

田畑が憶えている スパスリ・クリシュナン

インド(アッサム州)／2012

マニプールの蘭 アリバム・シャム・シャルマ

インド(マニプール州)／1993

ライハラオバの踊り アリバム・シャム・シャルマ

インド(マニプール州)／1995

アルナーチャル州モンパの民 アリバム・シャム・シャルマ

インド(アルナーチャル・プラデーシュ州)／2001

こわれた歌、サビンの歌 アルタフ・マジド

インド(アッサム州)／2015

ルベン・マシャンヴの歌声 オイナム・ドレン

インド(マニプール州)／2010

森の奥のつり橋 サンジエイ・カク

インド(アルナーチャル・プラデーシュ州)／1999

浮島に生きる人々 ハオバム・パバン・クマール

インド(マニプール州)／2014

ナガランドの胎動 プレム・ヴァイディア

インド(ナガランド州)／1974

ミゾ民族戦線:ミゾの蜂起 ナポレオン・RZ・タンガ

インド(ミゾラム州)／2014

新しい神々に祈る モジ・リバ

インド(アルナーチャル・プラデーシュ州)／2001

めんどりが鳴くとき タルン・バルティア／インド(メガラヤ州)／2012

禁止 タルン・バルティア／インド(メガラヤ州)／2018

〔 **ともにある Cinema with Us 2019** 〕

春を告げる町 島田隆一／日本／2019

この空を越えて 椎木透子／アメリカ、日本／2019

未来につなぐために～赤浜 震災から7年 小西晴子／日本／2018

飯舘村に帰る 福原悠介／日本／2019

二重のまち／交代地のうたを編む 小森はるか＋瀬尾夏美

日本／2019

心の呼び声 蔡一峰(ツァイ・イーフォン)／台湾／2012

カナカナブは待っている 馬羅比吼(マーヤウ・ビーホウ)

台湾／2010

洪水の後で一家についての12の物語 許慧如(シュウ・ホイルー)

台湾／2011

故郷はどこに 許慧如(シュウ・ホイルー)／台湾／2012

台湾マンボ 黄淑梅(ホアン・シューメイ)／台湾／2007

子どもたちへの手紙 黄淑梅(ホアン・シューメイ)／台湾／2015

帰郷 黄淑梅(ホアン・シューメイ)／台湾／2018

〔 **ヤマガタ・ラフカット!** 〕

血筋(仮) 角田龍一／日本

Never Been Kissed(仮) トラン・ダオ／ヴェトナム

あいまいな喪失(仮) 山田徹／日本

Planet of Love(仮) イカ・ウランダリ／インドネシア

〔 **YIDFFネットワーク企画上映** 〕

夜明け前の子どもたち 柳澤壽男／日本／1968

わたしの季節 小林茂／日本／2004

陸軍前橋飛行場 私たちの村も戦場だった 飯塚俊男

日本／2018

ごちゃ混ぜこぜ 無冠のTO／日本／2019

〔 **フィンランドサウナ×映画** 〕

サウナのあるところ ヨーナス・バリヘル、ミカ・ホタカイネン

フィンランド／2010

起業家 ヴァルピ・スータリ／フィンランド／2018

■ **イベント**

開会式

10月10日[木] 山形市中央公民館

演奏：山形交響楽団 『ウエストサイド物語』(レナード・バーンスタイン)、

『ニュー・シネマ・パラダイス』(エンニオ・モリコーネ)ほか

オープニング上映：『富士山への道すがら、わたしが見たものは…』

トーク：木村迪夫

Double Shadows／二重の影 2—映画と生の交差する場所

点滅するイメージ

ジョナス・メカス「フローズン・フィルム・フレームズ」

10月11日[金]—15日[火] 山形市民会館小ホール

*10月13日[日] ワークショップ「フローズン・フィルム・フレームズとは?」

企画：山形国際ドキュメンタリー映画祭、ヴェッター公園

協力：メカス日本日記の会

〔**現実の創造的劇化**〕**戦時期日本ドキュメンタリー再考**

バイオリン生演奏付きサイレント映画上映

10月13日[日] 10:50、13:40 山形美術館1

上映作品：『流網船』『トゥルクシブ』 バイオリン演奏：鈴木崇

やまがたと映画 展示「やまがたと映画館」

10月11日[金]—16日[水] 山形まなび館

やまがたと映画 ループ展示『大野一雄&元藤燐子 舞踏の会』

10月11日[金]—16日[水] 山形まなび館

やまがたと映画 ダンスパフォーマンス『大野一雄について』

10月14日[月・祝] 山形まなび館 3F 出演：川口隆夫

やまがたと映画 トークセッション「YIDFF30年：これまで、そして、これから」

10月15日[火] 山形まなび館多目的ルーム

登壇者：小林茂、倉田剛、小田香、樹谷秀一 司会：鈴木雅史

やまがたと映画 シンポジウム「新たな創造都市拠点設立へ向けて」

10月13日[日] 山形まなび館多目的ルーム

登壇者：岡島尚志、石原香絵 司会：加藤到

やまがたと映画 シンポジウム

「**イメージの時空間 映像アーカイブの多角的展開に向けて2**」

10月12日[土]±10:30 山形美術館2

登壇者：アリバム・シャム・シャルマ、タルン・バルティア、ジョン・トレス、とちぎあきら

やまがたと映画 上映とトーク「雪国を、生きる!～雪調とは何か～」

10月12日[土]13:45 山形美術館1

登壇者：結城登美雄、成瀬正憲、高橋伸一 司会：黒木あるじ

やまがたと映画 ホームムービーの日 in YIDFF 2019

10月15日[火]16:00 フォーラム 3

出品者：黄木可也子、ジョン・トレス、慶野優太郎、エクタ・ミツタル、小田香、佐藤サド、大西賢児

特別上映：『女神さまからの手紙』監督：佐藤真

春の気配、火薬の匂い:インド北東部より シンポジウム

「**インド北東部ドキュメンタリー 辺境が主役になる時**」

10月13日[日]『ミゾ民族戦線：ミゾの蜂起』上映後 ソラリス1

ゲスト：ピンキー・ブラフマ・チョウドリー、ハオバム・パバン・クマール、

モジ・リバ 司会：タルン・バルティア

ともにある **Cinema with Us ディスカッション**

「**災害とともに生きる—台湾と日本における映像記録運動の現在**」

10月15日[火]15:30 山形美術館2

登壇者：林木材(ウッド・リン)、黄淑梅(ホアン・シューメイ)、小森はるか、

相川陽一、門林岳史 司会：細谷修平

ヤマガタ映画批評ワークショップ

10月11日[金]—14日[月・祝] 山形まなび館

講師：クリス・フジワラ、北小路隆志

助成:国際交流基金アジアセンター アジア・文化創造協働助成

フィンランドサウナ

10月13日[日]—15日[火] 山形市民会館前広場

※12日[土]は台風により中止

共催：フィンランド映画基金 後援：フィンランド大使館

ドキュ山マルシェ

10月12日[土]—14日[月・祝]10:00-17:00 山形市民会館ロビー

出店：Café 990、カフェフクダエン、(株)丸俊、YUKIHIRA coffee、

ユルリハナスタジオ、鏡量店、トガセマコト

ヨコシネD.I.A. フィルム・デジタイズ

10月12日[土]—15日[火] 山形市民会館

茶道裏千家淡交会山形支部によるお茶会

10月12日[土]、14日[月・祝] 山形市民会館ロビー

オフィシャル・コラボ・イベント ^{まるまる}○○ナイト@YIDFF 2019

ドキュ山ユース主催・交流会

10月11日[金]18:00 BOTA coffee

映画『聖者たちの食卓』+豆カレー体験会

10月11日[金]18:00 SLOW JAM

東京ドキュメンタリー映画祭 ベストセレクション+トーク

10月11日[金]19:00 BOTA theater

DFIスポーツドキュメンタリー上映会

10月11日[金]20:30 ブルーノ

『**ゲームチェンジング・ドキュメンタリズム**』出版記念

『**A Cambodian Spring**』クリス・ケリー監督

オンライントークセッション

10月12日[土]19:00 BOTA coffee

ワカキコースケの DIG! 聴くメンタリー

10月12日[土]19:00 BOTA theater

音と言葉のマリアージュ 10月13日[日]19:00 ブルーノ

『**f/22**』**第2号出版イベント 2夜連続上映+トーク**

10月13日[土]、14日[日]19:00 BOTA theater

Tokyo Docsナイト 10月14日[月]18:00 ブルーノ

ヨコハマ・フットボール映画祭 in YIDFF

10月14日[月]17:35 BOTA coffee

De Palma上映会 10月14日[月]21:30 SLOW JAM

映画『生きたまま仏になる』上映会

10月15日[火]16:30 SLOW JAM

DOJOナイト! 蔵王温泉で傑作が生まれる時

10月15日[火]18:00 BOTA coffee

映画『YUKIGUNI』上映会 10月15日[火]19:00 BOTA theater

2019年度 第2回災害人文学研究会

「**ファインダー越しの対話 記録が橋渡しする過去・現在・未来**」

10月11日[金]8:00、12日[土]8:00、16日[水]13:30 BOTA theater

主催：東北大学東北アジア研究センター

共催：指定国立大学災害科学世界トップレベル研究拠点、災害人文学ユニット

表彰式

10月16日[水] 山形市中央公民館

クロージング上映：『アンジェラの日記—我ら二人の映画作家』

受賞作品上映

10月17日[木] 山形市中央公民館

『ミッドナイト・トラベラー』『エクソダス』『これは君の闘争だ』

『ハルコ村』『十字架』

山形市民会館大ホール

『死靈魂』『消された存在、__立ち上る不在』

※**やまがたと映画**

16ミリフィルム デジタイズワークショップ「簡易型フィルム

スキャナーの可能性」(10月13日[日] 山形まなび館)、○○ナイト「実情

映画業界の男女格差」(10月13日[日] BOTA coffee)は台風により中止

■ **関連イベント**

小田香展「ミュージズシリーズ セノートを描く」

9月26日[木]—10月20日[日]11:00-19:00 KUGURU(とんがりビル1F)

*10月13日[日] 18:00 ギャラリートーク

企画：kanabou

幻灯の映した昭和—絵本と炭鉱—

10月12日[土] 第1部10:30／第2部14:00

山形大学小白川キャンパス人文社会科学部1号館301教室

共催企画：JSPS科研費基盤研究(C)「近現代日本の社会運動組織による「ス

クリーンのメディア」活用の歴史・地域的展開」(研究代表者：鷲谷花)、山形大

学人文社会科学部附属映像文化研究所、JSPS科研費基盤研究(B)「東北にお

ける写真文化の形成過程と視覚資料の調査研究」(研究代表者：森岡卓司)

シネマヴェリテの半世紀

—『**ある夏の記録**』から『**ある夏のリメイク**』へ

10月15日[火]13:00 山形大学人文社会科学部1号館205教室

ゲスト：マギリ・ブラガール、セヴリーヌ・アンジョルラス

司会：大久保清朗

主催：山形大学映像文化研究所

やまがた創造都市国際会議 2019「世界とつながる映画のチカラ」

10月16日[水]13:30 フォーラム 5

ゲスト：大友啓史、眞島秀和、倉崎憲

主催：山形市創造都市推進協議会、山形市



多様性を生きる
10月17日[木]ー21日[月] アンスティチュ・フランセ東京
ゲスト：サビーヌ・ランスラン、オサーマ・モハンメド、
ダミアン・マニヴェル、セヴリーヌ・アンジョルラス&マガリ・ブラガール
上映作品：『シリア・モナムール』『囚われの女』『キング・オブ・エスケープ』
『ブロード少女は過激に美しく』『アンジェリカの微笑』『最後の上映』
『ある夏の記録』『ある夏のリメイク』『パウロ・ブランコに会いたい』
『イサドラの子どもたち』

シリア映画『真昼の星』上映会+監督トーク
10月17日[木] 18:00 東京大学本郷キャンパス山上会館
ゲスト：オサーマ・モハンメド モデレーター：岡崎弘樹

■ゲスト		
[インターナショナル・コンペティション]	[アジア千波万波特別招待]	
エクタ・ミッタル	章夢奇(ジャン・モンチー)	結城登美雄
マレン・ヴィニャヨ	[アジア千波万波審査員]	成瀬正憲
テレサ・アレドンド	江利川憲	高橋伸一
カルロス・バスケス・メンデス	楊荔鈞(ヤン・リーナー)	
クローディア・マルシャル	[日本プログラム]	[春の気配、火薬の匂い： インド北東部より]
クレア・バイマン	草野なつか	ピンキー・ブラフマ・チョウドリー
アナンド・バトワルダン	小森はるか	アリバム・シャム・シャルマ
章夢奇(ジャン・モンチー)	土屋トカチ	ハオバム・パパン・クマール
エリザ・カバイ	三上智恵	モジ・リバ
ノ・ヨンソン	大矢英代	タルン・バルティア
[インターナショナル・コンペティション審査員]	村上浩康	
ホン・ヒョンスク	^{アムネシア} [AM/NESIA: オセアニアの忘れられた「群島」]	[ともにある Cinema with Us 2019]
サビーヌ・ランスラン	フォックス雅彦	島田隆一
オサーマ・モハンメド	リゼット・マリー・フラナリー	椎木透子
デボラ・ストラトマン	キャシー・ジェットニル＝キジナー	小西晴子
諏訪敦彦	[Double Shadows／二重の影 2 ー映画と生の交差する場所]	福原悠介
[特別招待作品]	ダミアン・マニヴェル	小森はるか
木村迪夫	マガリ・ブラガール	瀬尾夏美
[アジア千波万波]	セヴリーヌ・アンジョルラス	馬躍比吼(マーヤウ・ビーホウ)
デニズ・トルトゥム	スハイブ・ガスマルバリ	蔡一峰(ツァイ・イーフォン)
ジャン・エスキナジ	ジョン・トレス	許慧如(シュウ・ホイルー)
パヤル・カパーリヤー	[リアリティとリアリズム： イラン60s＝80s]	黄淑梅(ホアン・シューメイ)
クリストファー・ゴズム	アミール・ナデリ	林木材(ウッド・リン)
ラジューラ・シャー	[「現実の創造的劇化」： 戦時期日本ドキュメンタリー再考]	邱貴芬(チョウ・クイファン)
ジジ・ベラルディ	マーク・ノーネス	相川陽一
小田香	鈴木崇	門林岳史
バフマン・キアロスタミ	フィオードロワ・アナスタシア	[ヤマガタ・ラフカット]
マリー・ジルマーノス・サーバ	岡田秀則	角田龍一
アラシュ・エスハギ	[やまがたと映画]	トラン・ダオ
田棕源(ティエン・ゾン・ユエン)	飯塚俊男	山田徹
廖修慧(リアオ・シーフィ)	佐藤広一	イカ・ウランダリ
慶野優太郎	川口隆夫	[YIDFFネットワーク企画上映]
チェ・ヒョンシク	小林茂	小林茂
ミコ・レベレザ	倉田剛	飯塚俊男
許慧如(シュウ・ホイルー)	小田香	無冠のTO
ヤシヤスウィーニー・ラグナンダン	鈴木雅史	
マハルディカ・ユダ	岡島尚志	
張齊育(テオ・チーユー)	石原香絵	
崔兆松(ツイ・チャオソン)	とちぎあきら	
ソン・グヨン		
ヒンドウ・ベンシュクロン		

OPEN THEATER 私の撮影術～サビーヌ・ランスランを迎えて
10月18日[金] 18:00 東京藝術大学横浜校地馬車道校舎3階大視聴覚室
上映作品：『私たちの狂気』 聞き手：筒井武文

パリの夏、60年の時をへだてて
ー映画『ある夏のリメイク』をめぐって
10月19日[土] 14:00
早稲田大学早稲田キャンパス26号館多目的講義室(B104)
登壇者：セヴリーヌ・アンジョルラス&マガリ・ブラガール、金子遊、谷昌親

■ Screening List

[International Competition]

Absence Ekta Mittal / INDIA / 2018

Cachada—The Opportunity Marlén Viñayo EL SALVADOR / 2019

The Crosses Teresa Arredondo, Carlos Vásquez Méndez CHILE / 2018

Dead Souls Wang Bing / FRANCE, SWITZERLAND / 2018

Did You Wonder Who Fired the Gun? Travis Wilkerson USA / 2017

In Our Paradise Claudia Marschal / FRANCE / 2019

Living the Light—Robby Müller Claire Pijman THE NETHERLANDS / 2018

Memento Stella Makino Takashi / JAPAN, HONG KONG / 2018

Midnight Traveler Hassan Fazili USA, QATAR, CANADA, UK / 2019

Monrovia, Indiana Frederick Wiseman / USA / 2018

Reason Anand Patwardhan / INDIA / 2018

Self-Portrait: Window in 47 KM Zhang Mengqi / CHINA / 2019

Transnistra Anna Eborn / SWEDEN, DENMARK, BELGIUM / 2019

Your Turn Eliza Capai / BRAZIL / 2019

Yukiko Noh Young-Sun / FRANCE / 2018

[International Competition Jurors’ Films]

Junha’s Planet Hong Hyung-sook / KOREA / 2018

Our Madness João Viana / Photography: Sabine Lancelin MOZAMBIQUE, GUINEA-BISSAU, QATAR, PORTUGAL, FRANCE / 2018

Step by Step Ossama Mohammed / SYRIA / 1978

Sacrifices Ossama Mohammed / SYRIA, FRANCE / 2002

Veve (for Barbara) Deborah Stratman / USA / 2019

O’er the Land Deborah Stratman / USA / 2009

a letter from hiroshima Suwa Nobuhiro / KOREA / 2002

[Special Invitation Films]

The Light of Tom Nelson Pereira dos Santos / BRAZIL / 2013

A Japanese Village: Furuyashikimura Ogawa Shinsuke JAPAN / 1982

Sanctus Barbara Hammer / USA / 1990

Nitrate Kisses Barbara Hammer / USA / 1992

Manzan Benigaki Ogawa Shinsuke, Peng Xiaolian / JAPAN / 2001

Angela’s Diaries: Two Filmmakers

Yervant Gianikian, Angela Ricci Lucchi / ITALY / 2018
[Closing Film / Double Shadows 2]

[New Asian Currents]

Anatolian Trip Deniz Tortum, Can Eskinazi / TURKEY / 2018

And What Is the Summer Saying Payal Kapadia / INDIA / 2018

The Ashes and Ghosts of Tayug 1931 Christopher Gozum THE PHILIPPINES / 2017

At Home Walking Rajula Shah / INDIA / 2019

Beyond the Salween River Gigi Berardi BURMA, VIETNAM, THAILAND / 2019

Cenote Oda Kaori / JAPAN, MEXICO / 2019

Erased, ___ Ascent of the Invisible Ghassan Halwani LEBANON / 2018

Exodus Bahman Kiarostami / IRAN / 2019

A Feeling Greater Than Love Mary Jirmanus Saba LEBANON / 2017

Gracefully Arash Eshaghi / IRAN / 2019

Hut So Yo Hen / TAIWAN / 2018

In Thy Kingdom by the Sea Keino Yutaro POLAND, JAPAN / 2018

Invisible Actors Chae Hyeong-sik / KOREA / 2018

No Data Plan Miko Revereza / THE PHILIPPINES, USA / 2018

Temporary Hsu Hui-ju / TAIWAN / 2017

That Cloud Never Left Yashaswini Raghunandan / INDIA / 2019

This Is My Home, Come the Sleeping Halaman Papua INDONESIA / 2019

Through the Border Teo Qi Yu / SINGAPORE / 2018

The Wandering Rock Cui Zhaosong / CHINA / 2019

Winter in Seoul Sohn Koo-yong / KOREA / 2018

Xalko Sami Mermer, Hind Benchekroun / CANADA / 2018

[New Asian Currents Juror’s Film]

Old Men Lina Yang Tian-yi / CHINA / 1999

[New Asian Currents Special Invitation Films]

Self-Portrait: Sphinx in 47 KM Zhang Mengqi / CHINA / 2017

Boys for Beauty Mickey Chen / TAIWAN / 1998

[Perspectives Japan]

Domains Kusano Natsuka / JAPAN / 2018

Listening to the Air Komori Haruka / JAPAN / 2018

An Ant Strikes Back Tsuchiya Tokachi / JAPAN / 2019

Boy Soldiers: The Secret War in Okinawa

Mikami Chie, Oya Hanayo / JAPAN / 2018

Tokyo High Tide Murakami Hiroyasu / JAPAN / 2019

[AM/NESIA: Forgotten “Archipelagos” of Oceania]

Lifeline of The Sea JAPAN / 1933

Between Tides Masa Fox / JAPAN, USA / 2018

Tokyo Hula Lisette Marie Flanary / HAWAI'I [USA] / 2019

Nuclear Savage: The Islands of Secret Project 4.1

Adam Jonas Horowitz / MARSHALL ISLANDS, USA / 2011

Dear Matafele Peinam Kathy Jetñil-Kijiner, Natalia Vega-Berry MARSHALL ISLANDS, HAWAI'I [USA], USA / 2014

Islands Dropped From A Basket

Kathy Jetñil-Kijiner, Russell Thoulag, Yu Suenaga

MARSHALL ISLANDS, USA / 2017

Anointed Kathy Jetñil-Kijiner, Dan Lin / MARSHALL ISLANDS, USA / 2018

Rise: From One Island to Another

Kathy Jetñil-Kijiner, Dan Lin

MARSHALL ISLANDS, KALAALIT NUNAAT (GREENLAND) [DENMARK] USA / 2018

Anote’s Ark Matthier Rytz / KIRIBATI, CANADA / 2018

Senso Daughters -International Version- Sekiguchi Noriko AUSTRALIA, PAPUA NEW GUINEA, JAPAN / 1990

Island Soldier Nathan Fitch

FEDERATED STATES OF MICRONESIA, USA / 2017

Out of State Ciara Lacy / HAWAI'I [USA] / 2017

Kumu Hina Dean Hamer, Joe Wilson / HAWAI'I [USA] / 2014

Praise Song for Oceania Justyn Ah Chong / HAWAI'I [USA] / 2017

Magellan Doesn’t Live Here Mariquita Davis

GUÅHAN (GUAM) [USA] / 2017

POW! WOW! Guam: Nature!

Kyle Perron, Nico Serneo

GUÅHAN (GUAM) [USA] / 2017

I Matai “The Dead”

Kyle Perron, Nico Serneo

GUÅHAN (GUAM) [USA] / 2016



Nana’s Words Leonard “Leni” Leon / GUÅHAN (GUAM) / USA / 2012
Zori Jack Niedenthal, Suzanne Chutaró / MARSHALL ISLANDS / 2013
Lady Eva Dean Hamer, Joe Wilson / TONGA, USA / 2017
TAMATOA Tanu Gago / AOTEAROA [NEW ZEALAND] / 2017
APPARATUS Artist: Tanu Gago / AOTEAROA [NEW ZEALAND] / 2018
FĀGOGO Artist: Pati Solomona Tyrell
AOTEAROA [NEW ZEALAND] / 2016

[Double Shadows 2: Where Cinema and Life Converge]

On My Way to Fujiyama, I Saw.... Jonas Mekas
USA / 1996 [Opening Film]

I Had Nowhere to Go Douglas Gordon / GERMANY / 2016

Two, Three Times Branco: A Legend’s Producer

Boris Nicot / FRANCE, PORTUGAL / 2018

Goodbye My Love, North Korea Kim So-young / KOREA / 2017

Mute Fire Federico Atehortúa Arteaga / COLOMBIA / 2019

Isadora’s Children Damien Manivel / FRANCE, KOREA / 2019

Chronicle of a Summer Jean Rouch, Edgar Morin

FRANCE / 1961

Remake of a Summer Magali Bragard, Séverine Enjolras

FRANCE / 2016

Talking About Trees Suhaib Gasmelbari

FRANCE, SUDAN, GERMANY, CHAD, QATAR / 2019

The Master Nawapol Thamrongrattanarit / THAILAND / 2014

Chuck Norris vs Communism Ilinca Calugareanu

UK, ROMANIA, GERMANY / 2015

People Power Bombshell: The Diary of Vietnam Rose

John Torres / THE PHILIPPINES / 2016

Showman Albert Maysles, David Maysles / USA / 1963

Meet Marlon Brando Albert Maysles, David Maysles / USA / 1966

Angela’s Diaries: Two Filmmakers

Yervant Gianikian, Angela Ricci Lucchi / ITALY / 2018

[Closing Film / Special Invitation]

[Reality and Realism: Iran 60s–80s]

The House is Black Forugh Farrokhzad / 1962

The Uncle with a Moustache Bahram Beizai / 1969

Deliverance/Release Nasser Taghvai / 1971

Hossein Yavari Khosrow Sinai / 1973

Tenancy Ebrahim Mokhtari / 1982

First Case... Second Case Abbas Kiarostami / 1979

Black and White Sohrab Shahid Saless / 1972

A Simple Event Sohrab Shahid Saless / 1973

Still Life Sohrab Shahid Saless / 1975

Women’s Prison Kamran Shirdel / 1965

Women’s Quarter Kamran Shirdel / 1966

Tehran Is the Capital of Iran Kamran Shirdel / 1966

The Night It Rained Kamran Shirdel / 1967

Water, Wind, Dust Amir Naderi / 1989

Bashu, the Little Stranger Bahram Beizai / 1985

[The Creative Treatment of Grierson in Wartime Japan]

Drifters John Grierson / UK / 1929

People Burning Coal Atsumi Teruo / JAPAN / 1940

The Ama Divers of Wagu Ueno Kozo / JAPAN / 1940

Turksib Victor Turin / USSR / 1929

Hakumo-sen Morii Teruo / JAPAN / 1941 / Partial Version

Shipyard Paul Rotha / UK / 1935

Train C57 Imaizumi Yoshitama / JAPAN / 1940

Unknown People Asano Tatsuo / JAPAN / 1940

Coal Face Alberto Cavalcanti / UK / 1935

Night Mail Harry Watt, Basil Wright / UK / 1936

Kobayashi Issa Kamei Fumio / JAPAN / 1941

Village of Stone Kyogoku Takahide / JAPAN / 1940

Living by the Earth Miki Shigeru / JAPAN / 1941 / Partial Version

Housing Problems Arthur Elton, Edgar H. Anstey / UK / 1935

Village Without a Doctor Ito Sueo / JAPAN / 1940

Renovating Farm Houses Noda Shinkichi

JAPAN / 1941 / Postwar version

Record of a Nursery Mizuki Soya / JAPAN / 1941 / Postwar version

[Yamagata and Film]

Portrait of Mr. O Nagano Chiaki / JAPAN / 1969

Mandala of Mr. O Nagano Chiaki / JAPAN / 1971

Mr. O’s Book of the Dead Nagano Chiaki / JAPAN / 1973

A Movie Capital Iizuka Toshio / JAPAN / 1991

A Movie Capital Again Iizuka Toshio / JAPAN / 2007

Snow Country Ishimoto Tokichi / JAPAN / 1939

Mogamigawa no uta: Mokichi Matsuoka Shinya / JAPAN

Wakai chikara Production: Yamagata Prefecture / JAPAN

Yamagata: Mizu to kurashi

Production: Yamagata Prefectural Audiovisual Library Council

JAPAN / 1979

The World’s “Top” Theater Sato Koichi / JAPAN / 2017

Yamagata Maiko

—Traditional Performing Arts in the Modern Day

Sato Koichi / JAPAN / 2019

Megami sama no tegami Sato Makoto / JAPAN / 1998

[Rustle of Spring, Whiff of Gunpowder: Documentaries from Northeast India]

An Autumn Fable Pinky Brahma Choudhury

INDIA (Assam) / 1997

Tales from Our Childhood Mukul Haloi / INDIA (Assam) / 2018

Old Man River Gautam Bora / INDIA (Assam) / 2012

What the Fields Remember Subasri Krishnan

INDIA (Assam) / 2012

Orchids of Manipur Aribam Syam Sharma / INDIA (Manipur) / 1993

Yelhou Jagoi: The Dances of Lai Haraoba Aribam Syam Sharma

INDIA (Manipur) / 1995

The Monpas of Arunachal Aribam Syam Sharma

INDIA (Arunachal Pradesh) / 2001

The Broken Song Altaf Mazid / INDIA (Assam) / 2015

Songs of Mashangva Oinam Doren / INDIA (Manipur) / 2010

In the Forest Hangs a Bridge Sanjay Kak

INDIA (Arunachal Pradesh) / 1999

Floating Life Haobam Paban Kumar / INDIA (Manipur) / 2014

New Rhythms in Nagaland Prem Vaidya

INDIA (Nagaland) / 1974

MNF: The Mizo Uprising Napoleon RZ Thanga

INDIA (Mizoram) / 2014

Prayers for New Gods Moji Riba

INDIA (Arunachal Pradesh) / 2001

When the Hens Crow Tarun Bhartiya / INDIA (Meghalaya) / 2012

Not Allowed Tarun Bhartiya / INDIA (Meghalaya) / 2018

[Cinema with Us 2019]

HIRONO Shimada Ryuichi / JAPAN / 2019

Over The Sky Shiiki Toko / USA, JAPAN / 2019

Fight for the Future Konishi Haruko / JAPAN / 2018

Return to litate Village Fukuhara Yusuke / JAPAN / 2019

Double Layered Town / Making a Song to Replace Our Positions

Komori Haruka + Seo Natsumi / JAPAN / 2019

Somewhere over the Namasia Tsai Yi-feng / TAIWAN / 2012

Kanakanavu Await Mayaw Biho / TAIWAN / 2010

Twelve Stories About the Flood Hsu Hui-ju / TAIWAN / 2011

Out of Place Hsu Hui-jui / TAIWAN / 2012

Formosa Dream, Disrupted Huang Shu-mei / TAIWAN / 2007

A Letter to Future Children Huang Shu-mei / TAIWAN / 2015

Coming Home Huang Shu-mei / TAIWAN / 2018

[Yamagata Rough Cut!]

Indelible (tentative) Tsunoda Ryuichi / JAPAN

Never Been Kissed (tentative) Trang Dao / VIETNAM

Ambiguous Loss (tentative) Yamada Toru / JAPAN

Planet of Love (tentative) Ika Wulandari / INDONESIA

[YIDFF Network Special Screenings]

Children Before the Dawn Yanagisawa Hisao / JAPAN / 1968

And Life Goes On Kobayashi Shigeru / JAPAN / 2004

Maebashi Army Airfield Iizuka Toshio / JAPAN / 2018

Gocha Maze Koze Mukan no TO / JAPAN / 2019

[Finnish Sauna and Film]

Steam of Life Joonas Berghäll, Mika Hotakainen / FINLAND / 2010

Entrepreneur Virpi Suutari / FINLAND / 2018

■ Events

Opening Ceremony

October 10 (Thu) Yamagata Central Public Hall

Yamagata Symphony Orchestra

Westside Story (Leonard Bernstein), *Cinema Paradiso* (Ennio Morricone)

and more

Opening Film: *On My Way to Fujiyama, I Saw....* Talk: Kimura Michio

Double Shadows 2: Where Cinema and Life Converge

Flickering Images—Jonas Mekas “Frozen Film Frames”

October 11 (Fri)–15 (Tue) Yamagata Citizens’ Hall (Small Hall)

*October 13 (Sun) Workshop: What Are Frozen Film Frames?

Presented by YIDFF, Vutter Kohen

With the Cooperation of Mekas’ Diarists of Japan

The Creative Treatment of Grierson in Wartime Japan

Silent Film Screenings with Violin

October 13 (Sun) 10:50/13:40 Yamagata Museum of Art 1

Titles: *Drifters*, *Turksib* Violin Performance: Suzuki Takashi

Yamagata and Film Exhibition: Movie Theaters in Yamagata

October 11 (Fri)–16 (Wed) Yamagata Manabikan

Yamagata and Film

Exhibition: *Ohno Kazuo, Motofuji Akiko butoh no kai*

October 11 (Fri)–16 (Wed) Yamagata Manabikan

Yamagata and Film

About Kazuo Ohno (dance performance)

October 14 (Mon) Yamagata Manabikan 3F

Performed by: Kawaguchi Takao

Yamagata and Film

Talk: YIDFF Thirty Years—Our Past and Our Future

October 15 (Tue) 13:30

Yamagata Manabikan 1F

Speakers: Kobayashi Shigeru, Kurata Go, Oda Kaori,

Masuya Shuichi Chair: Suzuki Masashi

Yamagata and Film

The Time-Space of Images Towards a Multi-faceted Film Archive 2

October 12 (Sat) 10:30 Yamagata Manabikan 1F

Aribam Syam Sharma, Tarun Bhartiya, John Torres, Tochigi Akira

Moderator: Kitakoji Takashi

Yamagata and Film

Symposium: Toward the Establishment of a New Creative City Base

October 13 (Sun) 13:00 Yamagata Manabikan 1F

Panelists: Okajima Hisashi, Ishihara Kae, Makiya Chikara

Moderator: Kato Itaru

Yamagata and Film

Screening and Q&A: Living in Snow Country! What is Seccho?

October 12 (Sat) 13:45 Yamagata Museum of Art 1

Speakers: Yuki Tomio, Naruse Masanori, Takahashi Shinichi

Chair: Kuroki Aruji

Yamagata and Film Home Movie Day in YIDFF 2019

October 15 (Tue) 16:00 Forum 3

Okii Kayako, John Torres, Keino Yutaro, Ekta Mittal, Oda Kaori,

Sato Sado, Onishi Kenji

Special Screening: *Megami-sama kara no tegami* Dir: Sato Makoto

Rustle of Spring, Whiff of Gunpowder: Documentaries from Northeast India

Symposium: Documentaries from Northeast India /

When Margins Become the Center

October 13 (Sun) After the screening of *MNF: The Mizo Uprising*

Solaris 1

Panelists: Pinky Brahma Choudhury, Haobam Paban Kumar, Moji Riba

Moderator: Tarun Bhartiya

Cinema with Us 2019 Discussion: Living with Disasters: Current Documentary Film Practice in Taiwan and Japan

October 15 (Tue) 15:30 Yamagata Museum of Art 2

Speakers: Wood Lin, Huang Shu-mei, Komori Haruka, Aikawa Yoichi,

Kadobayashi Takeshi Moderator: Hosoya Shuhei

Yamagata Criticism Workshop

October 11 (Fri)–14 (Mon) Yamagata Manabikan

Mentors: Chris Fujiwara, Kitakoji Takashi

Grant: The Japan Foundation Asia Center Grant Program for

Promotion of Cultural Collaboration

Finnish Sauna

October 13 (Sun)–15 (Tue)

*Closed on 12 (Sat) due to a typhoon

Square in front of Yamagata Citizens’ Hall

Co-organized by the Finnish Film Fund

Supported by Finland Embassy

Docu-Yama Market 2019

October 12 (Sat) –14 (Mon) Yamagata Citizens’ Hall Lobby

Stores: Café 990, Café Fukudaen, Marutoshi, Yukihira coffee,

Yururihana Studio, Kagami Tatamiten, Togase Makoto

YOKOCINE D.I.A. Film Digitize

October 12 (Sat)–15 (Tue) Yamagata Citizens’ Hall Lobby

Chado Urasenke Tankokai Tea Ceremony

October 12 (Sat), 14 (Mon) Yamagata Citizens’ Hall Lobby



Maru Maru Nights @YIDFF 2019

Docu Yama Youth Party October 11 (Fri) 18:00 BOTA coffee

Tokyo Documentary Film Festival Favorites & Talk

October 11 (Fri) 19:00 BOTA theater

DFI Sports Documentary Screening

October 11 (Fri) 20:30 Bruno

The Saints' Dining Table: Film & Bean Curry Event

October 11 (Fri) 18:00 SLOW JAM

Commemorating the publication of Game-Changing Documentarism

Online Discussion with Chris Kelly, Director of A Cambodian Spring October 12 (Sat) 19:00 BOTA coffee

Wakaki Kosuke's DIG! Documentary Records

October 12 (Sat) 19:00 BOTA theater

A Marriage of Sound and Word

October 13 (Sun) 19:00 Bruno

f/22 Second Edition Publication Event: Two-Night Screening & Talk

October 13 (Sun), 14 (Mon) 19:00 BOTA theater

Tokyo Docs Night October 14 (Mon) 18:00 Bruno

Yokohama Football Film Festival in YIDFF

October 14 (Mon) 17:35 BOTA coffee

De Palma Screening Part

October 14 (Mon) 21:30 SLOW JAM

Dying While Alive: Film Screening

October 15 (Tue) 16:30 SLOW JAM

Dojo Night! Masterpieces in the Works at Zao Onsen

October 15 (Tue) 18:00 BOTA coffee

YUKIGUNI (English subtitled) Film Screening

October 15 (Tue) 19:00 BOTA theater

Conversations Beyond the Camera Lens: Documentaries Bridging the Gap Between the Past, the Present and the Future

October 11 (Fri) 8:00, 12 (Sat) 8:00, 16 (Wed) 13:30
Sponsor: Tohoku University Northeast Asia Studies Center
Co-sponsor: Designated National University Core Research Cluster of Disaster Science, Humanities Disaster Unit

*Yamagata and Film "16mm Film Digitization Workshop: Making it Easier to Scan Film" (October 13 (Sun) Yamagata Manabikan) and Maru Maru Nights "Where Things Stand: Gender Equality in the Film Industry" (October 13 (Sun) BOTA coffee) were canceled due to a typhoon.

Awards Ceremony

October 16 (Wed) Yamagata Central Public Hall
Closing Film: *Angela's Diaries: Two Filmmakers*

Award Film Screenings

October 17 (Thu) Yamagata Central Public Hall
Midnight Traveler, Exodus, Your Turn, Xalko, The Crosses
Yamagata Citizens' Hall
Dead Souls; Erased; Ascent of the Invisible



■ Related Events

Oda Kaori Solo Exhibition "Muse Series—Paintings of Cenote"

September 26 (Thu)–October 20 (Sun) 11:00–19:00

Tongari Building (1F Kuguru)

October 13 (Sun) 18:00 Gallery Talk

Presented by Kanabou

The Showa Era in Magic Lantern Projection —Picture Books and Coal Mines

October 12 (Sat) 10:30 (Part One), 14:00 (Part Two)

Yamagata University Kojirakawa Campus, Faculty of Humanities

and Social Sciences, Ichigokan (Building 1), Room 301

Presented by JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research (C)(Washitani Hana), Yamagata University's Institute of Visual Culture Studies, JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research (B)(Morioka Takashi)

A Half Century of Cinéma Vérité —From Chronicle of a Summer to Remake of a Summer

October 15 (Tue) 13:00

Yamagata University, Faculty of Humanities and Social Sciences, Building No.1, Room 205

Guests: Magali Bragard and Séverine Enjolras

Moderator: Okubo Kiyooki

Presented by: Yamagata University Institute of Visual Culture

Yamagata Creative Cities International Conference 2019

October 16 (Wed) 13:30 Forum 5

Guests: Otomo Keishi, Mashima Hidekazu, Kurasaki Ken

Presented by Yamagata Creative City Promotion Council and Yamagata City

Living Diversity

October 17 (Thu)–21 (Mon) L'Institut français du Japon

Guests: Sabine Lancelin, Ossama Mohammed, Damien Manivel, Séverine Enjolras and Magali Bragard

Film Screenings: *Silvered Water, Syria Self-Portrait; The Captive;*

The King of Escape; Eccentricities of a Blonde-Haired Girl;

The Strange Case of Angelica; Last Screening;

Chronicle of a Summer; Remake of a Summer;

Two, Three Times Branco: A Legend's Producer; Isadora's Children

Syrian Film Screening & Talk: Stars in Broad Daylight (1988)

October 17 (Thu) 18:00

University of Tokyo Hongo Campus, Sanjo Conference Hall

Guest: Ossama Muhammad Moderator: Okazaki Hiroki

Open Theater—Sabine Lancelin: My Filming Technique

October 18 (Fri) 18:00

Tokyo University of the Arts Yokohama Campus 3F Audiovisual Room

Film Screening: *Our Madness* Interviewer: Tsutsui Takefumi

Chronicle of a Summer, 60 Years On: Remake of a Summer

October 19 (Sat) 14:00

Waseda University Waseda Campus, Building 26, Room B104

Panelists: Séverine Enjolras, Magali Bragard, Kaneko Yu,

Tani Masachika

■ Guests

[International Competition]

Ekta Mittal

Marlén Viñayo

Teresa Arredondo

Carlos Vásquez Méndez

Claudia Marschal

Claire Pijman

Anand Patwardhan

Zhang Mengqi

Eliza Capai

Noh Young-Sun

[International Competition Jurors]

Hong Hyung-sook

Sabine Lancelin

Ossama Mohammed

Deborah Stratman

Suwa Nobuhiro

[Special Invitation Films]

Kimura Michio

[New Asian Currents]

Deniz Tortum

Can Eskinazi

Payal Kapadia

Christopher Gozum

Rajula Shah

Gigi Berardi

Oda Kaori

Bahman Kiarostami

Mary Jirmanus Saba

Arash Eshaghi

Tien Zong Yuan

Liao Hsiu-hui

Keino Yutaro

Chae Hyeong-sik

Miko Revereza

Hsu Hui-ju

Yashaswini Raghunandan

Mahardika Yudha

Teo Qi Yu

Cui Zhao-Song

Sohn Koo-yong

Hind Benckekroun

[New Asian Currents

Special Invitation]

Zhang Mengqi

[New Asian Currents Jurors]

Erikawa Ken

Yang Lina

[Perspectives Japan]

Kusano Natsuka

Komori Haruka

Tsuchiya Tokachi

Mikami Chie

Oya Hanayo

Murakami Hiroyasu



[AM/NESIA: Forgotten "Archipelagos" of Oceania]

Masa Fox

Lisette Marie Flanary

Kathy Jetñil-Kijiner

[Double Shadows 2: Where Cinema and Life Converge]

Damien Manivel

Magari Bragard

Séverine Enjolras

Suhaib Gasmelbari

John Torres

[Reality and Realism: Iran 60s–80s]

Amir Naderi

[The Creative Treatment of Grierson in Wartime Japan]

Markus Nornes

Suzuki Takashi

Anastasia Fedorova

Okada Hidenori

[Yamagata and Film]

Iizuka Toshio

Sato Koichi

Kawaguchi Takao

Kobayashi Shigeru

Kurata Takeshi

Oda Kaori

Suzuki Masashi

Okajima Hisashi

Ishihara Kae

Tochigi Akira

Yuki Tomio

Naruse Masanori

Takahashi Shinichi

[Rustle of Spring, Whiff of Gunpowder: Documentaries from Northeast India]

Pinky Brahma Choudhur

Aribam Syam Sharma

Haobam Paban Kumar

Moji Riba

Tarun Bartiya

[Cinema with Us 2109]

Shimada Ryuichi

Shiiki Toko

Konishi Haruko

Fukuhara Yusuke

Komori Haruka

Seo Natsumi

Mayaw Biho

Tsai Yi-feng

Hsu Hui-ju

Huang Shu-mei

Wood Lin

Kuei-fen Chiu

Aikawa Yoichi

Kadobayashi Takeshi

[Yamagata Rough Cut!]

Tsunoda Ryuichi

Trang Dao

Yamada Toru

Ika Wulandari

[YIDFF Network Special Screenings]

Kobayashi Shigeru

Iizuka Toshio

Mukan no TO

[Film Criticism Workshop]

Chris Fujiwara

Kitakoji Takashi

[Directors Guild of Japan Award]

Naito Makoto

Mizutani Toshiyuki

Takebayashi Norio

Sai Yoichi

and many other guests.



山形国際ドキュメンタリー映画祭2019が無事終了しました。

大型台風に見舞われた一週間でしたが、悪天候にも負けず国内外からご参加いただいた観客の皆様、監督・審査員のゲストの皆様、そして、映画祭開催運営の現場を陰に日向に支えてくださったボランティアスタッフやリーダースタッフの皆様、関わってくださった全ての皆様に、心より感謝申し上げます。ありがとうございました。

今回の映画祭は2021年10月の開催を予定しています。また山形で皆様にお会いできるのを楽しみにしております！

(映画祭スタッフ一同)

YIDFF 2019 is over! The week was overshadowed by the approaching Typhoon Hagibis, but the festival was a success thanks to audiences who came from near and far despite the weather, the filmmakers, jurors and other guests, as well as the volunteers and leader staff who supported operations from behind the scenes and upfront. We would like to extend our heartfelt appreciation to everyone. Thank you so very much.

The next festival will be held in October 2021. We look forward to seeing you back in Yamagata then!

(YIDFF Office)



本映画祭を開催するにあたり、協賛・後援をいただいた各機関をはじめ、ボランティアのみなさん、下記を含む多くの方々に様々な形でご協力いただきました。深く感謝いたします。

We would like to offer our deep appreciation to the many people, organizations, and institutions listed below whose contributions and support have made this festival possible.

■協賛 Sponsored

- A&C Corp.(株式会社エイアンドシー)
- Asahi Breweries, Ltd.(アサヒビール株式会社)
- Baba Kazuyuki (Faculty of Media Studies, Mejiro University)
- 馬場一幸(目白大学メディア学部)
- Broadcasting of FM Yamagata (株式会社エフエム山形)
- Cafe & Dining 990
- Chitose-Kensetsu Construction Co., Ltd. (株式会社千歳建設)
- Eiki Industrial Co., Ltd.(映機工業株式会社)
- Endo Corp.(遠藤商事株式会社)
- The Federation of Electrical Engineering Contractors Cooperatives of Yamagata (山形電気工事協同組合)
- Force Media, Inc.(株式会社フォースメディア)
- Fuji Dream Airlines Co., Ltd. (株式会社フジドリームエアラインズ)
- Fukudaen(福田園)
- Goodbye Nuclear Power Station! Yamagata People's Action(原発たたくんだhaal 県民アクション)
- Great Documentary Films Lovers' Association (優れたドキュメンタリー映画を観る会)
- Hozumi(穂積織維)
- JA Yamagata(山形農業協同組合)
- JA Yamagata-shi(山形市農業協同組合)
- James English School (株式会社エデュケーション ジェイムズ英会話山形校)
- Japan Groundwater Development Co., Ltd. (日本地下水開発株式会社)
- Join Co., Ltd.(株式会社ジョイン)
- JR East View Travel Service Co., Ltd. (株式会社びゅうトラベルサービス)
- Kagami Tatamiten(有限会社鏡畳店)
- Kahoku Shimpo Publishing Co.(株式会社河北新報社)
- Kajiwara Coffee(カジワラ珈琲)
- Karui Co.(株式会社カレイ)
- Kickstarter
- Kirayaka Bank, Ltd.(株式会社きらやか銀行)
- Kirin Brewery Co., Ltd.(キリンビール株式会社)
- Makoto Togase(梅瀬真)
- Maruhachi Yatarazuke(株式会社丸八やたら漬)
- Marutoshi(株式会社丸俊)
- Maruwa Heat Treatment Co., Ltd. (丸和熱処理株式会社)
- Naigai Corp.(株式会社ナイガイ)

- Netz Toyota Yamagata Co., Ltd. (ネットヨタ山形株式会社)
- Nishikawamachi Sogo Kaihatsu Co., Ltd. (西川町総合開発株式会社)
- Okaze Co., Ltd.(株式会社大風印刷)
- Ride 4 Style
- Sakuranbo Television Broadcasting Corp. (さくらんぼテレビ)
- Sanwa Co., Ltd.(株式会社三和)
- Sapporo Breweries Ltd. (サッポロビール株式会社)
- The Shonai Bank, Ltd.(株式会社荘内銀行)
- SLOW JAM
- Social Democratic Party Yamagata (社会民主党山形県連合)
- Suntory Foods Ltd.(サントリーフーズ株式会社)
- Suntory Liquors Ltd.(サントリー酒類株式会社)
- Taiwan Film Institute / Taiwan Docs
- Takeda Shoji Shoten Co., Ltd. (株式会社武田庄二商店)
- Tohoku Eion Co., Ltd.(東北映音株式会社)
- Tohoku University of Art and Design (東北芸術工科大学)
- Toshio Honma & Associates Co., Ltd. (株式会社本間利雄設計事務所)
- Toto Transport Co., Ltd.(東都運業株式会社)
- TOYO-SETSUBI-KOGYO Co., Ltd. (東洋設備工業株式会社)
- TV-U Yamagata, Inc.(株式会社テレビユー山形)
- Yamagata Ad Bureau (株式会社山形アドビューロ)
- Yamagata Article 9 Network of People (山形県九条の会・憲法ネットワーク)
- The Yamagata Bank, Ltd.(株式会社山形銀行)
- Yamagata Beautiful Commission (山形ビューティフルコミッション)
- Yamagata Building Services Co., Ltd. (株式会社山形ビルサービス)
- The Yamagata Chamber of Commerce and Industry(山形商工会議所)
- Yamagata Circulation Multi-Unit (協同組合山形流通団地)
- Yamagata City Water Technical Center Co. (一般財団法人山形市上下水道技術センター)
- Yamagata Community Broadcasting Co. (山形コミュニティ放送株式会社)
- CONVENTION BUREAU YAMAGATA (一般財団法人山形コンベンションビューロー)

- Yamagata East Rotary Club (山形東ロータリークラブ)
- Yamagata Grand Hotel (株式会社山形グランドホテル)
- Yamagata Japanese Noodles and Cafeteria Co-op.(山形麺類食堂協同組合)
- Yamagata Kigyō Co., Ltd.(株式会社山形企業)
- Yamagata Kyodo Denki Co., Ltd. (山形協同電気株式会社)
- Yamagata Kyushoku Center (協同組合山形給食センター)
- Yamagata Labor Welfare Service Center (一般社団法人 山形勤労者福祉サービスセンター)
- Yamagata Museum of Art (公益財団法人山形美術館)
- Yamagata Nanokamachi Washington Hotel (山形ワシントンホテル株式会社)
- Yamagata Panasonic Corp. (山形パナソニック株式会社)
- Yamagata Plumbing Association (山形市管工事協同組合)
- Yamagata Prefectural Agriculture Co-op. (JAグループ山形)
- Yamagata Prefecture Consumer Cooperative Mutual Aid Insurance Association (山形県民共済生活協同組合)
- Yamagata Prefecture Meat Public Corporation Co., Ltd.(株式会社山形県食肉公社)
- Yamagata Ricoh Co.(山形リコー株式会社)
- Yamagata Sake Brewers Association (山形県酒造組合)
- The Yamagata Shimbun Newspaper / Yamagata Broadcasting Co., Ltd. (山形新聞・山形放送)
- Yamagata Sogo Butai Services Co., Ltd. (有限会社山形総合舞台サービス)
- Yamagata Symphony Orchestra (公益社団法人山形交響楽協会)
- Yamagata Television System, Inc. (株式会社山形テレビ)
- Yamagata Tsuyahime Yukiwakamaru Branding Strategy Head Office (山形「つや姫」「雪若丸」ブランド化戦略推進本部)
- Yamakokanko Co., Ltd.(山交観光株式会社)
- Yokocine D.I.A. Inc.(ヨコシネDIA)
- Yonetomi Seni Co., Ltd.(米富織維株式会社)
- YUKIHIRA COFFEE

■NPO正会員 NPO Members

- Abe Keiichi(阿部啓一)
- Abe Koji(阿部宏慈)
- Aita Kohei(会田浩平)
- Aoyama Noboru(青山登)
- Ariji Kazushi(有路和司)
- Azuma Mariko(東真理子)
- Endo Hiroyuki(遠藤弘之)
- Endo Masaaki(遠藤正明)
- Fujiki Nobuko(藤木信子)
- Fujioka Asako(藤岡朝子)
- Fuse Koichi(布施幸一)
- Goto Yusuke(後藤祐資)
- Haga Michiya(芳賀道也)
- Iino Shoji(飯野昭司)
- Imamura Masao(今村真央)
- Ito Atsushi(伊藤厚司)
- Ito Koichiro(伊藤光一郎)
- Kajita Kana(梶田可名)
- Kamitani Nobuko(神谷伸子)
- Kato Itaru(加藤到)
- Kusakabe Katsuyoshi(日下部克喜)
- Kusunose Kaori(楠瀬かおり)
- Masuya Shuichi(榎谷秀一)
- Matsuzawa Junko(松澤淳子)
- Mitsuoka Shinji(光岡慎二)
- Murayama Hideaki(村山秀明)
- Murayama Kyoichiro(村山匡一郎)
- Nagao Yoko(長尾洋子)
- Nagasawa Shigekazu(長澤茂和)
- Nakagaki Kotaro(中垣恒太郎)
- Narita Yuta(成田雄太)
- Ogi Kozo(荻浩三)
- Okabe Ai(岡部愛)
- Okada Kazuko(岡田和子)
- Okada Masae(岡田まさえ)
- Okazaki Takashi(岡崎孝)
- Oki Masaharu(黄木優寿)
- Okubo Yasuhiko(大久保靖彦)
- Okuyama Shinichiro(奥山心一郎)
- Sai Yoichi(崔洋一)
- Saito Akane(齋藤あかね)
- Sato Kyuichi(佐藤久一)
- Satommi Masaru(里見優)
- Senno Takumasa(千野拓政)
- Shibata Kenichi(柴田健一)
- Shoji Tsutomu(庄司勉)
- Suzuki Eiichi(鈴木英市)
- Takahashi Takuya(高橋卓也)
- Takakura Naoki(高倉直樹)
- Takeda Kazunori(武田和哲)
- Takeda Ikuko(武田育子)
- Tamatsu Toshihiko(玉津俊彦)
- Tanaka Rio(田中陵)
- Tsuchiya Masaaki(土屋昌明)
- Uratsuji Hiromasa(浦辻宏昌)
- Approved Specified Non-profit Corporation IVY (認定NPO法人IVY)
- Chitose-Kensetsu Construction Co., Ltd.(株式会社千歳建設)
- Chuo Printing Co., Ltd. (中央印刷株式会社)
- CONVENTION BUREAU YAMAGATA (一般財団法人 山形コンベンションビューロー)
- dc3 inc.(株式会社デジコンキューブ)
- Endo Corp.(遠藤商事株式会社)
- Great Documentary Films Lovers' Association (優れたドキュメンタリー映画を観る会)
- Hachimonjijya(株式会社八文字屋)
- Kahoku Shimpo Publishing Co. (株式会社河北新報社)
- Nanokamachi Shotengai Shinko Kumiai (七日町商店街振興組合)
- Oba Printing Co., Ltd. (大場印刷株式会社)
- Sakuranbo Television Broadcasting Corp.(さくらんぼテレビ)
- The Shonai Bank, Ltd. (株式会社荘内銀行)
- Suzuichi Co., Ltd.(鈴木精機株式会社)
- Theater Kino(シアターキノ)
- Toshio Honma & Associates Co., Ltd. (株式会社本間利雄設計事務所)
- TOYO-SETSUBI-KOGYO Co., Ltd. (東洋設備工業株式会社)
- Yamagata Association of Corporate Executives (山形経済同友会)
- The Yamagata Bank, Ltd. (株式会社山形銀行)
- Yamagata Broadcasting Co., Ltd. (山形放送株式会社)
- Yamagata Building Services Co., Ltd. (株式会社山形ビルサービス)
- The YAMAGATA Chamber of Commerce and Industry (山形商工会議所)
- Yamagata City International Friendship Association (山形市国際交流協会)
- Yamagata City Tourist Association (一般社団法人山形市観光協会)
- Yamagata Community Broadcasting Co. (山形コミュニティ放送株式会社)
- Yamagata Grand Hotel (株式会社山形グランドホテル)
- Yamagata Prefectural Agriculture Co-op.(JAグループ山形)
- Yamagata Prefecture Tourism Association (公益社団法人山形県観光物産協会)
- Yamagata Sanso Co. (山形酸素株式会社)
- Yamagata Television System, Inc. (株式会社山形テレビ)
- Yamagata University(山形大学)

■NPO賛助会員 NPO Supporting Members

- Abe Mariko(阿部真理子)
- Amagi Yukihiko(天城朝彦)
- Asakawa Kaori(浅川かおり)
- Asakawa Susumu(浅川進)
- Chang Yann(張昌彦)
- Emori Masashi(榎森正志)
- Endo Akiko(遠藤暁子)
- Endo Noriko(遠藤礼子)
- Goto Nobuaki(後藤信章)
- Haruyama Kaoru(春山かほる)
- Haruyama Yoshiko(春山芳子)
- Hata Ayumi(畑あゆみ)

- Honma Kazuo(本間和夫)
- Ikeda Kozue(池田こずえ)
- Inoue Hiroaki(井上弘章)
- Isa Yoshio(伊佐良夫)
- Isoda Michiko(磯田充子)
- Ito Ayumi(伊藤歩)
- Kageyama Ayumi(蔭山歩美)
- KAKUIWAO(カクイワオ)
- Kana Tomoko(海南友子)
- Kashiwagura Kazue(柏倉加枝)
- Kawashima Shinji(川島信治)
- Kubota Hirohiko(窪田裕彦)
- Kurata Takeshi(倉田剛)
- Kuroki Takashi(黒木隆)
- Masuya Jiro(榎谷二郎)
- Mizukami Kenji(水上賢治)
- Mizuyoshi Akira(水由章)
- Nakai Yoko(仲井陽子)
- Oba Akiko(大庭明子)
- Ogawa Naoto(小川直人)
- Oma Tatsuo(大間達夫)
- Ota Makoto(大瀧誠)
- Saito Toyoshi(斎藤豊司)
- Sakurada Yuko(櫻田裕子)
- Sano Satoki(佐野里樹)
- Seki Shuichiro(関秀一郎)
- Shibasaki Narumi(柴崎成未)
- Suzuki Ayako(鈴木彩子)
- Tadakuma Kazuyo(多田隈和代)
- Takahashi Chika(高橋知香)
- Takahashi Sunao(高橋直)
- Takanashi Yoshiko(高梨聖子)
- Takashina Yusuke(高階悠輔)
- Tanaka Akira(田中暁)
- Tanaka Takashi(田中隆司)
- Terada Yusuke(寺田悠輔)
- Tomatsuri Reiko(戸祭玲子)
- Tonouchi Shuji(戸内修自)
- Tsachimoto Motoko(土本基子)
- Watanabe Satoshi(渡辺智史)
- Yamazaki Akira(山崎彰)
- Yokosuka Itsuko(横須賀イツ子)
- Broadcasting FM of Yamagata (株式会社エフエム山形)
- ICHIMARUYON Co., Ltd. (株式会社三和)
- TOYO-SETSUBI-KOGYO Co., Ltd. (東洋設備工業株式会社)
- The YAMAGATA Chamber of Commerce and Industry (山形商工会議所)
- Nishimura Kojo Co. (株式会社西村工場)
- TOYOKINZOKU Co.,Ltd. (東洋金属株式会社)
- YAMADERA Tourist Association (山寺観光協会)
- Yamagata Ad Bureau (株式会社山形アドビューロ)
- The Yamagata Shimbun Newspaper (株式会社山形新聞社)
- Yamagata Panasonic Corp. (山形パナソニック株式会社)
- Yamagata Nanokamachi Washington Hotel (山形ワシントンホテル株式会社)

■ご寄付いただきました NPO Benefactors

- Abe Kenichi(阿部謙一)
- Abe Koji(阿部宏慈)
- Asano Hiroko(浅野ひろ子)
- Endo Sachiko(遠藤幸子)
- Fujita Jun(藤田順)
- Funaki Kenji(舟木健児)
- Funayama Masaaki(船山政昭)
- Goto Makoto(後藤誠)
- Hino Midori(日野みどり)
- Honma Yuriko(本間百合子)
- Iijima Midori(飯島みどり)
- Ito Kazuo(伊藤一夫)
- Kamitani Nobuko(神谷伸子)
- Kato Hitoshi(加藤均)
- Kato Izuru(加藤出)
- Maeda Yumi(前田由美)
- Miyazaki Noriko(宮崎紀子)
- Mizuyoshi Akira(水由章)
- Murayama Hideaki(村山秀明)
- Natori Chikako(名取千賀子)
- Ogasawara Hiroshi(小笠原寛)
- Oizumi Hiromi(大泉裕美)
- Okazaki Yukihiko(岡崎幸宏)
- Onuma Hitomi(大沼ひとみ)
- Sakurai Atsushi(櫻井篤史)
- Sasaki Sayo(佐々木さよ)
- Sato Toshizo(佐藤利蔵)
- Sato Yoshiyuki(佐藤義行)
- Shibuya Hirokazu(澁谷廣和)
- Shibuya Wakako(澁谷和佳子)
- Shoji Katsushige(庄司克茂)
- Suina Natsumi(推名夏未)
- Suzuki Masahiro(鈴木正浩)
- Suzuki Shoko(鈴木翔子)
- Takeda Hiroko(武田浩子)
- Tamatsu Toshihiko(玉津俊彦)
- Yamazaki Akira(山崎彰)
- Yamazaki Eiko(山崎英子)
- Yashima Chisato(矢島千里)
- Great Documentary Films Lovers' Association (優れたドキュメンタリー映画を観る会)
- Sanwa Co., Ltd.(株式会社三和)
- TOYO-SETSUBI-KOGYO Co., Ltd. (東洋設備工業株式会社)
- The YAMAGATA Chamber of Commerce and Industry (山形商工会議所)
- Yamagata Citizens' Hall volunteers (山形市民会館ボランティア)
- Yamagata Kyushoku Center (協同組合山形給食センター)



※会員、寄付については、2020年1月10日現在の状況です。



YIDFF2019へのご来場・ご支援誠にありがとうございました
 次回の映画祭は、2021年10月開催です
 Thank you very much for support in making the YIDFF 2019 a success
 The next YIDFF will be held on October, 2021

写真・赤沼明男 Photo by Akanuma Aki

■映画祭事務局・スタッフ

認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭

理事長... 大久保義彦 副理事長... 伊藤光一郎、加藤到

理事... 阿部宏慈、青山登、遠藤正明、藤岡朝子、香坂あかね、榎谷秀一、村山匡一郎、里見優、高橋卓也、武田育子

監事... 柴田健一、岩田雅史

映画祭事務局

山形事務局... 高橋卓也(プロジェクト・マネージャー)、

日下部克喜(事務局長)、黄木優寿(事務局次長)、遠藤徹、畑あゆみ、仲井陽子、成田雄太、落合瞳、鈴木彩子

東京事務局... 濱治佳(事務局長)、石川泰地、加藤初代、馬淵愛、土田環、若井真木子、矢野和之

プログラム・スタッフ

• インターナショナル・コンペティション... 畑あゆみ

• アジア千波万波... 若井真木子

• AM/NESIA:オセアニアの忘れられた「群島」...

グレッグ・ドボルザーク、濱治佳、馬淵愛(アシスタント)

• リアリティとリアリズム:イラン60s-80s... 加藤初代

• Double Shadows/二重の影2:映画と生の交差する場所... 土田環

• 「現実の創造的劇化」:戦時期日本ドキュメンタリー再考... 森田のり子

• 日本プログラム... 加藤初代

• ともにある Cinema with Us...

細谷修平、畑あゆみ、張若涵(アシスタント)

• やまがたと映画 ... 加藤到、日下部克喜、馬淵愛、榎谷秀一、成田雄太、

岡達也、黄木優寿、斎藤健太、高橋卓也

• 春の気配、火葉の匂い:インド北東部より...

藤岡朝子、タルン・バルティア(アドバイザー)

• ヤマガタ・ラフカット... 酒井耕、渡邊一孝

• 批評ワークショップ... クリス・フジワラ、北小路隆志

• フィンランドサウナ×映画... 東海林美紀、濱治佳

リーダースタッフ... 相原洋、千歳千恵、遠藤由理、藤あかね、

後藤真弓、原田徹、橋本拓、井上瑠子、磯崎未菜、伊藤教子、

金内恵理、菊池美生子、菊地翼、北村孝之、古城淳子、工藤豊、

榎谷秀一、松原結花、御子柴和郎、峰田順一、森卓、村山秀明、

新谷和輝、野沢光希、小川美保里、小倉淳、岡達也、岡部愛、大宮幸起、

斎藤健太、齋藤清和、佐谷宏、推名夏末、玉津俊彦、富重聡子、

山崎睦美、横室好以、吉川昌宏

選考委員

• インターナショナル・コンペティション... 阿部宏慈、濱治佳、畑あゆみ、飯野昭司、稲田隆紀、加藤初代、日下部克喜、田中晋平、吉田未和、結城秀勇

• アジア千波万波... 遠藤徹、黄木優寿、若井真木子、矢野和之

• アドバイザー... ジェレミー・ハーレイ、井上瑠子、石川泰地、伊津野知多、衣笠真二郎、馬淵愛、仲井陽子、鈴木彩子、高橋卓也、山崎彰、成田雄太

ゲスト・コーディネーション... 畑あゆみ、遠藤徹、藤あかね

交通宿泊手配... (株)びゅうトラベルサービス東北支店

広報... 井上瑠子、加瀬修一、日下部克喜

Web制作... 鈴木英市

ドキュ山ライブ!制作... 藤あかね、井上瑠子、上林晃子、竹内健太郎

開催ポスターデザイン...

佐藤朝香(東北芸術工科大学グラフィックデザイン学科)

作品募集ポスターデザイン...

安部結(東北芸術工科大学グラフィックデザイン学科)

デザイン展開... 東北芸術工科大学グラフィックデザイン学科

先付制作... 黄木可也子(yellowwoods)

30周年記念グッズデザイン ... 三宅宇太郎、黄木可也子、笹田靖人

フィルム字幕... 安島竜一、赤松立太、安宅典子、チオキ真理、江波智子、

藤原由希、深瀬千絵、福永詩乃、原田りえ、橋本裕充、樋口裕子、

平田早苗、井上昌子、石坂晋哉、木村真希子、小山美穂、巻谷あきら、

松岡葉子、南裕子、最上麻衣子、長岡慶、中澤みのり、中沢志乃、

新谷和輝、西村美須寿、新田理恵、額賀深雪、小川昌代、大西美保、

佐藤まな、島根磯美、杉山緑、鈴木真理子、塚田祐子、碓井洋子、

宇都宮由美、スチュアート・ウォルトン、渡部春菜、渡辺早紀、

吉田ひなこ、ホワイトライン(設楽光明、岩橋悟志、上田順子、

福永詩乃)、アテネ・フランセ文化事業(株)(堀三郎、大久保美枝、

鳥居真二、吉岡文平、惣川雅子)、パッソパッソ(赤松立太)、

アップリンク(駒井憲嗣)

映写... シネマトグラファー京都(石井義人)、河村叶恵、小出順子、

工藤豊、村岡由佳子、佐藤広一、清水知子、田中荘介、上田功、

梅岡唯歩、矢萩明香音、鈴木映画(石島修、木村悦也、早見紗也佳)

通訳... 秋山珠子、ペ・スンジュ、藤岡朝子、藤原敏史、深瀬千絵、

ショーレ・ゴルバリアン、樋口裕子、平野加奈江、川口隆夫、川口陽子、

松下由美、中山大樹、中沢志乃、根本理恵、鈴木天乃、高田フルーク、

谷元浩之、富田香里、若井真木子、山之内悦子、土井正樹

事前吹替録音... 青木希羅、千葉一磨、藤岡朝子、クリス・フジワラ、

林里穂、カイル・ヘクト、平野加奈江、平野亮、堀正子、加藤初代、

川口陽子、川井孝子、川村美佐子、小枝真実子、三枝エリセ、

管啓次郎、鈴木天乃、谷元浩之、スタジオCATS(竹山公一郎)

デイリー・ニュース編集... YIDFFネットワーク

スポーツニク編集... 土田環、奥山心一郎、中村大吾、中村真人

実施運営協力... アイディ(塚田孝之、野村亜紀、七條和夫、香山さやか、

水口詠美、林里穂、大島広大、細川貴弘)

公式カタログ

編集... 細野秀太郎、ジェレミー・ハーレイ

デザイン... 山口敦

翻訳... パーケット朋生、クリストファー・カブレラ、

ナサニエル・ガラント、ジョナサン・M・ホール、

カイル・ヘクト、石原香絵、キム・ミジン、河野裕喜子、

イアン B. M. ランバート、ブラッド・リモープ、増淵愛子、

村上由美子、中村真人、中山大樹、ジョエル・ナジコニー、

ジューン・ロジャース、桜田直美、アンナ・シューネル、

ジョシュア・トリキコ、若井真木子

協力... 斉藤洋史、井上瑠子、西谷真梨子、沼沢善一郎、小野聖子

編集・発行 認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭

〒990-0044 山形市木の実町9-52 木の実マンション201

Phone: 023-666-4480

発行日 2020年1月31日

Selection Committee

• International Competition ... Abe Koji, Hama Haruka, Hata Ayumi,

Iino Shoji, Inada Takaki, Kato Hatsuyo, Kusakabe Katsuyoshi,

Tanaka Shinpei, Yoshida Miwa, Yuki Hidetake

• New Asian Currents ... Endo Toru, Oki Masaharu, Wakai Makiko, Yano Kazuyuki

Advisors ... Jeremy Harley, Inoue Yoko, Ishikawa Taichi, Izuno Chita,

Kinugasa Shinjiro, Mabuchi Ai, Nakai Yoko, Suzuki Ayako, Takahashi Takuya,

Yamazaki Akira, Narita Yuta

Guest Coordinators ... Hata Ayumi, Endo Toru, Fuji Akane

Transportation and Lodging Arrangements ...

JR EAST VIEW Travel Service Co., Ltd.

Public Relations ... Inoue Yoko, Kase Shuichi, Kusakabe Katsuyoshi

Webmaster ... Suzuki Eiichi

DOCU-YAMA Live! Webmaster ...

Fuji Akane, Inoue Yoko, Kanbayashi Akiko, Takeuchi Kentaro

YIDFF 2015 Official Poster Design ...

Sato Asaka (Tohoku University of Art and Design Department of Graphic Design)

Call-for-entries Poster Design ...

Abe Yui (Tohoku University of Art and Design Department of Graphic Design)

Design Development ... T.U.A.D. Department of Graphic Design

Festival Intro Film ... Oki Kayako (yellowwoods)

Design of 30th Anniversary Commemorative Items ...

Miyake Utaro, Oki Kayako, Sasada Yasuto

Film Subtitles ... Ajima Ryuichi, Akamatsu Ryuta, Atagi Noriko, Chiocchi Mari,

Enami Satoko, Fujiwara Yuki, Fukase Chie, Fukunaga Shino, Harada Rie,

Hashimoto Hiromitsu, Higuchi Yuko, Hirata Sanae, Inoue Masako,

Ishizaka Shinya, Kimura Makiko, Koyama Miho, Makitani Akira, Matsuoka Yoko,

Minami Hiroko, Mogami Maiko, Nagaoka Kei, Nakazawa Minoru,

Nakazawa Shino, Niiya Kazuki, Nishimura Misuzu, Nitta Rie, Nukaga Miyuki,

Ogawa Masayo, Onishi Miho, Sato Mana, Shimane Isomi, Sugiyama Midori,

Suzuki Mariko, Tsukada Yuko, Usui Yoko, Utsunomiya Yumi, Stuart J Walton,

Watabe Haruna, Watanabe Saki, Yoshida Hinako, White Line (Shidara Komei,

Iwahashi Satoshi, Ueda Nobuko, Fukunaga Shino), Athénée Français

Cultural Center (Hori Saburo, Okubo Mie, Torii Shinji, Yoshioka Bunpei,

Sokawa Masako), Passo Passo (Akamatsu Ryuta), Uplink Co. (Komai Kenji)

Projection Staff ... Cinematographer Kyoto (Ishii Yoshito), Kawamura Kanae,

Koide Junko, Kudo Yutaka, Muraoka Yukako, Sato Koichi, Shimizu Tomoko,

Tanaka Sosuke, Ueda Isao, Umeoka Yuiho, Yahagi Akane,

Suzuki Eiga (Ishijima Osamu, Kimura Etsuya, Hayami Sayaka)

Interpreters ... Akiyama Tamako, Bae Seungju, Fujioka Asako, Fujiwara Toshifumi,

Fukase Chie, Shohreh Golparian, Higuchi Yuko, Hirano Kanae,

Kawaguchi Takao, Kawaguchi Yoko, Matsushita Yumi, Nakayama Hiroki,

Nakazawa Shino, Nemoto Rie, Suzuki Amano, Takada Furugh,

Tanimoto Hiroyuki, Tomita Kaori, Wakai Makiko, Yamanouchi Etsuko, Doi Masaki

Voice-over Recording ... Aoki Kiyora, Chiba Kazuma, Fujioka Asako,

Chris Fujiwara, Hayashi Riho, Kyle Hecht, Hirano Kanae, Hirano Ryo,

Hori Masako, Kanagawa Yoko, Kato Hatsuyo, Kawai Takako, Kawamura Misako,

Koeda Mamiko, Saegusa Erise, Suga Keijiro, Suzuki Amano, Tanimoto Hiroyuki,

Studio CATS (Takeyama Koichiro)

Daily Bulletin ... YIDFF network

SPUTNIK—YIDFF Reader 2015 ...

Tsuchida Tamaki, Okuyama Shinichiro, Nakamura Daigo, Nakamura Masato

Operational Assistance ... ID Corporation (Tsukada Takayuki, Nomura Aki,

Shichijo Kazuo, Kayama Sayaka, Mizuguchi Emi, Hayashi Riho,

Oshima Kodai, Hosokawa Takahiro)

Official Catalog

• Editors ... Hosono Shutaro, Jeremy Harley

• Design ... Yamaguchi Atsushi

• Translators ... Tomoki Birkett, Christopher M. Cabrera, Nathaniel Gallant,

Jonathan M. Hall, Kyle Hecht, Ishihara Kae, Kim Mijin, Kono Yukiko,

Iain B. M. Lambert, Brad Limov, Masubuchi Aiko, Murakami Yumiko,

Nakamura Masato, Nakayama Hiroki, Joelle Nazzicone, June Rogers,

Sakurada Naomi, Anna Schnell, Josh Trichilo, Wakai Makiko

• Support ... Saito Takeshi, Inoue Yoko, Nishiya Mariko, Numazawa Zenichiro,

Ono Seiko

Editing & Published by Yamagata International Documentary Film Festival (NPO)

#201, 9-52 Kinomi-cho, Yamagata City 990-0044, JAPAN

Phone: 023-666-4480

Date of Publication: January 31, 2020